

Gaggenau

en-us	Installation Instructions	2
fr-ca	Instructions d'installation	18
es-mx	Instrucciones de instalación	35

AL400722, AL400792

Table of contents

1 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	3
1.1 Safety definitions.....	3
1.2 General safety instructions.....	3
1.3 Appliance handling safety	4
1.4 Safety codes and standards.....	4
1.5 Electrical safety.....	5
1.6 State of California Proposition 65 Warnings	5
2 Operating modes	6
2.1 Exhaust-air mode	6
2.2 Air recirculation mode	6
3 Before you begin.....	6
3.1 Parts included	6
3.2 Tools and parts needed	6
3.3 Required installation material	6
3.4 Compatible blowers.....	7
4 Installation requirements	8
4.1 Appliance dimensions	8
4.2 General information.....	8
4.3 Ventilation line.....	8
4.4 Information on the installation situation	9
4.5 Information about flush installation	9
5 Electrical requirements	9
6 Installation.....	9
6.1 Checking the cabinet.....	9
6.2 Preparing the cabinet	9
6.3 Removing the transit bolts.....	11
6.4 Preparing the appliance	12
6.5 Installing the appliance.....	12
6.6 Sealing the joints.....	15
7 Additional switching output	15
8 Networked operation	15
8.1 Networking appliances	16
8.2 Re-initializing the system	16
9 Removing the appliance.....	16
10 Customer Service	16
10.1 Model number (E-Nr.) and production number (FD)	16
10.2 Rating plate location.....	17



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Read all of the instructions carefully before using the appliance. In order to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries when using the appliance, follow the basic safety precautions, including the following safety instructions.

1.1 Safety definitions

Here you can find explanations of the safety signal words used in this manual.

WARNING

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

CAUTION

This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

NOTICE:

This indicates that damage to the appliance or property may occur as a result of non-compliance with this advisory.

Note: This alerts you to important information and/or tips.

1.2 General safety instructions

IMPORTANT: SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR THE LOCAL ELECTRICAL INSPECTOR'S USE.

OWNER: PLEASE RETAIN THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

INSTALLER: LEAVE THESE INSTRUCTIONS WITH THE APPLIANCE AFTER INSTALLATION IS COMPLETE.

WARNING

If the information in this manual is not followed exactly, fire or shock may result causing property damage or personal injury.

Do not repair, replace or remove any part of the appliance unless specifically recommended in the manuals.

Improper installation, service or maintenance can cause injury or property damage.

- ▶ Refer to this manual for guidance.
- ▶ All other servicing should be done by an authorized service provider.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING.

- ▶ Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- ▶ Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent back drafting. Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), and the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
- ▶ When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- ▶ Ducted fans used to exhaust contaminants must always be vented to the outdoors.

The applicable regulations of the energy supply companies and the regional construction regulations must be observed when installing the hood.

WARNING

Grease deposits in the grease filter can catch fire.

- ▶ Never work with a naked flame near the appliance (e.g. flambéing).
- ▶ Install the unit near a heat-producing appliance for solid fuels (e.g. wood or coal) only if there is a closed, non-detachable cover. There must be no flying sparks. Operating several gas burners at the same time gives rise to a great deal of heat. The ventilation appliance may become damaged or catch fire.
- ▶ The ventilation appliance must only be combined with gas burners that do not exceed the maximum total output of 61,000 BTU/hr (18 kW). If 41,000 BTU/hr (12 kW) is exceeded, the local regulations concerning room ventilation, room size, and combination with ventilation devices in exhaust and recirculating operation must be followed.

WARNING

When the hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney (such as gas, oil or coal-fired heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to ensure that there is an adequate supply of fresh air which will be needed by the burner for combustion. Safe operation is possible provided that the



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

under pressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved if combustion air can flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and via the air-intake/exhaust-air wall box or by other technical measures, such as reciprocal interlocking, etc.

Avoid carbon monoxide poisoning – Provide adequate air intake so combustion gases are not drawn back into the room. An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

- ▶ Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as cooktops and ovens.

CAUTION

For general ventilating use only.

- ▶ To avoid a fire or explosion hazard, do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

WARNING

Never modify or alter the construction of the appliance. The appliance should only be used if installed by a qualified technician in accordance with these installation instructions. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from incorrect installation.

WARNING

Remove all tape and packaging before using the appliance.

- ▶ Destroy the packaging after unpacking the appliance.
- ▶ Dispose of packaging in an environmentally responsible manner.
- ▶ Never allow children to play with packaging material.

NOTICE:

Risk of damage from condensation back flow.

- ▶ Install exhaust vent at a slight downward slope away from the appliance (1° slope).

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- ▶ Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.

→ "Customer Service", Page 16

- ▶ Before servicing or cleaning the unit, switch power off at service panel and lock service panel. This will prevent power from being switched on accidentally. When the service panel cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag to the service panel.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, USE ONLY METAL DUCTWORK.

CAUTION

To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside.

- ▶ Do not vent exhaust air into spaces within walls or ceilings or into attics, crawl spaces, or garages.

WARNING

The control unit must be installed in a location where the cord cannot be easily reached by children.

1.3 Appliance handling safety

WARNING



Unit is heavy and requires at least two people or proper equipment to move.

WARNING



Hidden surfaces may have sharp edges.

- ▶ Use caution when reaching behind or under appliance.

WARNING

The appliance is very narrow and can tip over easily.

- ▶ Do not place appliance upright on the floor.
- ▶ Place the appliance flat on the floor.

1.4 Safety codes and standards

This appliance complies with the latest version of one or more of the following standards:

- UL 507 - Electric Fans
- CSA C22.2 No. 60335-1 - Household and similar electrical appliances — Safety — Part 1: General requirements
- CSA C22.2 No. 60335-2-31 - Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-31: Particular requirements for range hoods and other cooking fume extractors



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

It is the responsibility of the owner and the installer to determine if additional requirements and/or standards apply to specific installations.

1.5 Electrical safety

- **Installer** - show the owner the location of the circuit breaker or fuse. Mark it for easy reference.
- If required by the National Electrical Code (or Canadian Electrical Code), this appliance must be installed on a separate branch circuit.
- Local codes vary. The installer is responsible for ensuring that the installation, connections, and grounding comply with all applicable codes. The manufacturer is not responsible for any issues associated with the improper installation of this product.
- Be sure your appliance is properly installed and grounded by a qualified technician. Installation, electrical connections and grounding must comply with all applicable codes.
- Refer to the rating plate for more information.
→ "Rating plate location", Page 17

WARNING

Before installing, turn power OFF at the service panel.

- ▶ Lock service panel to prevent power from being turned ON accidentally.

For appliances equipped with a cord and plug, do not cut or remove the ground prong.

- ▶ It must be plugged into a matching grounding type receptacle to avoid electrical shock.
- ▶ If there is any doubt as to whether the wall receptacle is properly grounded, the customer should have it checked by a qualified electrician.

GROUNDING INSTRUCTIONS

- ▶ This appliance must be grounded. Grounding reduces the risk of electric shock by providing a safe pathway for electric current in the event of a short circuit.
- ▶ This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with CSA C22.1, Canadian Electrical Code, Part I.

WARNING

IMPROPER GROUNDING CAN RESULT IN A RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Consult a qualified electrician if the grounding instructions are not completely understood, or if doubt exists as to whether the appliance is properly grounded.
- ▶ DO NOT USE AN EXTENSION CORD.
- ▶ If the power supply cord is too short, have a qualified electrician install an outlet near the appliance.

Before you plug in an electrical cord or turn on power supply, make sure all controls are in the OFF position.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this appliance with any solid-state speed control device.

WARNING

Parts inside the appliance can have sharp edges. The power cord can be damaged.

- ▶ Do not bend or pinch the power cord during installation.

1.6 State of California Proposition 65 Warnings

This product may contain a chemical known to the State of California, which can cause cancer or reproductive harm. Therefore, the packaging of your product may bear the following label as required by California:

STATE OF CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING:



WARNING

Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov

2 Operating modes

You can use your appliance in exhaust air mode or circulating air mode.

2.1 Exhaust-air mode

The air that is drawn in is cleaned by the grease filters and conducted to the outside via a duct system.



The air must not be discharged into a flue that is used for exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable for recirculation appliances).

- If the exhaust air is to be conducted into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, you must obtain the consent of the responsible area heating inspector.
- If the exhaust air is conducted through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

2.2 Air recirculation mode

The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and an odor filter, and conveyed back into the room.



To bind odors in air recirculation mode, you must install an odor filter. The different options for operating the appliance in air recirculation mode can be found in our catalog. Alternatively, ask your dealer. The required accessories are available from specialist retailers, from Customer Service, or from the online shop.

Note: When cooking intensively and for a long time, moisture is released into the air in the room. When using the appliance in air recirculation mode, we recommend ventilating the kitchen adequately, e.g. by briefly opening a window to remove excessive moisture.

3 Before you begin

Read these instructions before you begin to install your appliance.

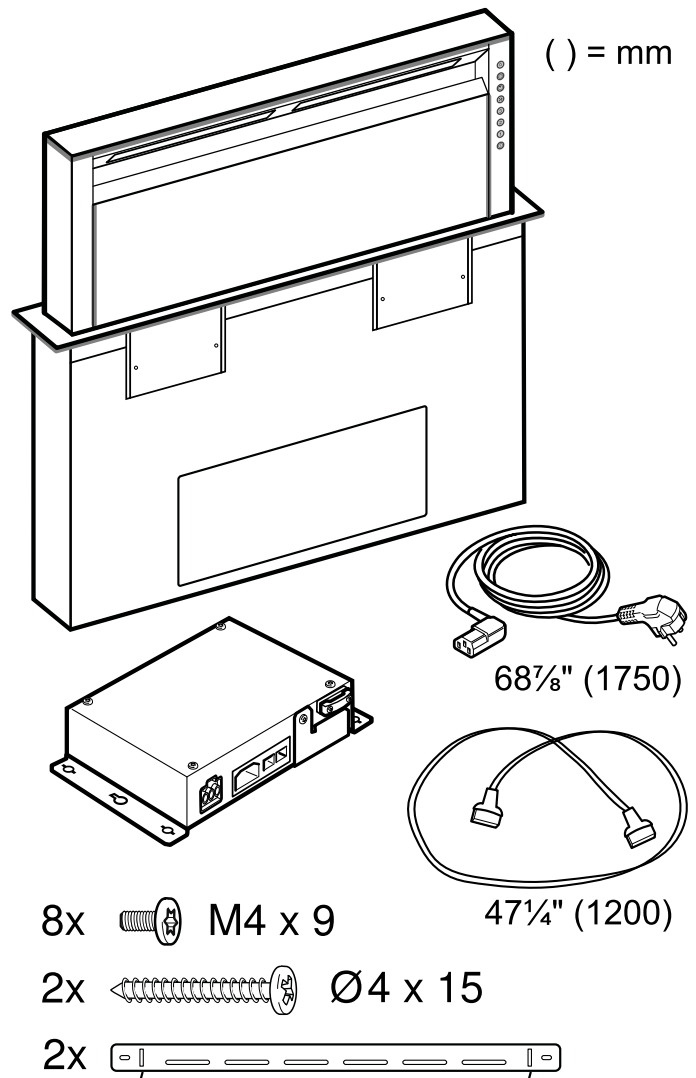
This Installation Instructions covers several models. All graphics are representative. Your appliance may vary in appearance and features.

3.3 Required installation material

Only use original accessories. These are designed especially for your appliance. Here, you can find an overview of your appliance's installation material. Depending on the exhaust air duct (front, back or bottom), order one of the following accessory parts.

3.1 Parts included

After unpacking all the parts, check for any damage in transit and for completeness of delivery.

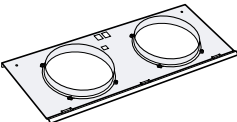
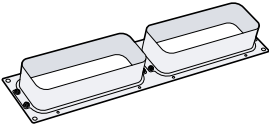


3.2 Tools and parts needed

Prepare these tools and accessories before you start to install your appliance.

- Measuring tape
- Pencil
- T20 star bit screwdriver
- Jigsaw
- Drill with bit 1/4" (6 mm)

Note: For optimal results, keep the ducting between the ventilation appliance and the outside as short and straight as possible. This will improve extraction efficiency and reduce noise levels. We recommend using Gaggenau ducting accessories for best results.

Accessories	Order number
Connecting piece for aluflex duct, 2 x DN, 5 ¹⁵ / ₁₆ " (150 mm), round	AD754049
	
Connecting piece for flat duct system with guidance fins 2x DN, 5 ¹⁵ / ₁₆ " (150 mm), flat	AD854050
	

3.4 Compatible blowers

Note this information about the blower.

- Only combine the appliance with a suitable blower from the same manufacturer.
- To guarantee sufficient suction power, we recommend using the appliance AL400722 with two blowers.

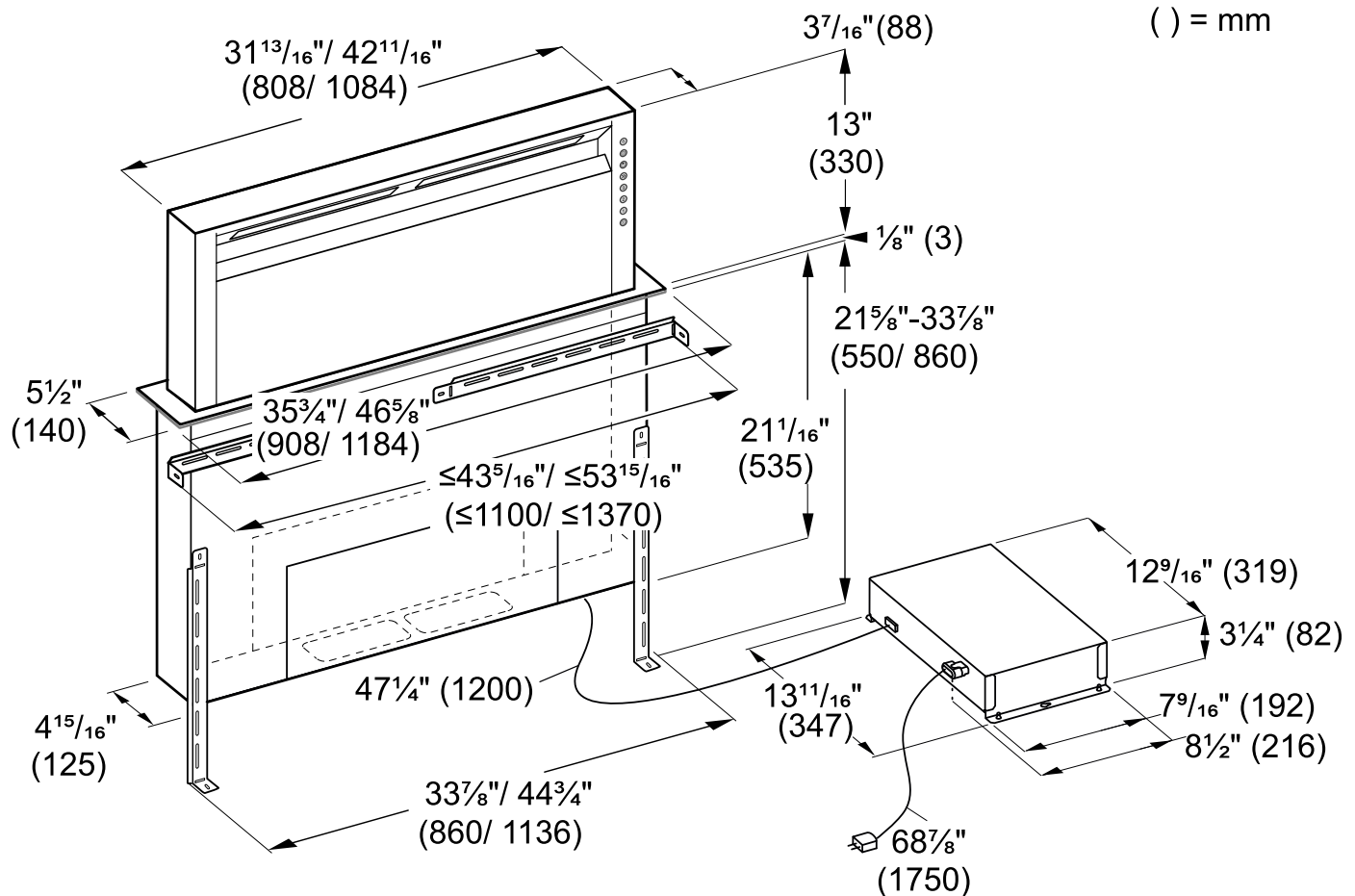
The models stated on the front cover may only be installed in combination with the following blowers:

- AR 400 742
- AR 401 742
- AR 403 722
- AR 413 722
- AR 410 710 (only with AL 400 722)

4 Installation requirements

Read these instructions to prepare the installation space for your appliance.

4.1 Appliance dimensions



4.2 General information

Follow these general instructions during the installation.

- For the installation, observe the currently valid building regulations and the regulations of the local electricity and gas suppliers.
- When discharging the exhaust air, the official and legal regulations, such as the regional building code., must be observed.
- The surfaces of the appliance are sensitive. Avoid damaging them during installation.

4.3 Ventilation line

The manufacturer is not responsible for performance issues attributable to the duct section.

- The ventilation opening and the exhaust air ducts must be made according to the individual situation at the installation location.

- The appliance achieves its optimum performance by means of a short, straight exhaust air duct and as large a duct diameter as possible.
- As a result of long exhaust air ducts, many duct bends or too small diameters, the optimum extraction performance is not achieved and fan noise is increased.
- The ductwork must consist of non-combustible material.
- Smooth the connection area of the ducts before installation.
- Seal the connection points of the ducts appropriately.
- To prevent condensate from flowing back, fit the exhaust duct with a 1° gradient from the appliance.

Round ducts

Use round ducts with an inner diameter of 6" (150 mm) (recommended) or at least $4\frac{3}{4}$ " (120 mm).

Flat ducts

The inner cross-section must correspond to the diameter of the round ducts.

- Diameter of 6" (150 mm) corresponds to approx. 27½ sq in (177 cm²).
- Diameter of 4¾" (120 mm) corresponds to approx. 26¾ sq in (113 cm²).
- Use sealing strip for deviating duct diameters.
- Flat ducts should have no sharp deflections.

4.4 Information on the installation situation

- Install this appliance in a worktop.
- To install additional special accessory parts, observe the enclosed installation instructions.
- The width of the extractor hood must correspond at least to the width of the cooking zone.

4.5 Information about flush installation

With flush installation, the appliance and countertop are on one level. There is no unattractive stepping between the appliance and the countertop.

You can install the appliance in the following temperature-resistant and waterproof countertops:

- Stone countertops
- Plastic countertops, e.g. Corian®
- Solid wood countertops

The appliance cannot be installed in compressed-wood countertops.

Have all cut-out work on the countertops carried out in a specialist workshop in compliance with the installation diagram. Each cut-out must be clean and precise, since the cut edge is visible on the surface.

Clean and degrease the cut-out edges with a suitable cleaning agent. When doing so, observe the usage instructions from the silicone manufacturer.

5 Electrical requirements

Read these instructions to safely connect your appliance to the electrical supply.

WARNING

Sharp-edged components inside the appliance may damage the connecting cable.

- ▶ Do not kink or trap the connecting cable.

- The branch-circuit breakers ampacity, the wire sizes and the connections must conform to the requirements of the National Electrical Code or Canadian Electrical Code and all local codes and ordinances.
- You can find the electrical specifications on the appliance rating plate.

→ "Rating plate location", Page 17

This appliance is connected with a plug.

- The plug has to be conform with NEMA CONFIGURATIONS FOR PLUGS AND RECEPTACLES.
- The appliance must be properly grounded.
- The plug must be rated not less than type 6-20 P (2-pole 3-wire grounding).
- Only a qualified electrician should connect the plug.

- Have a qualified electrician install a grounded outlet approx. 27" (700 mm) above the floor behind the appliance. The socket outlet must still be accessible after installation.

6 Installation

6.1 Checking the cabinet

1. The cabinet must be level and capable of supporting the weight of your appliance.

The max. weight of the appliance is 110 lbs (50 kg).

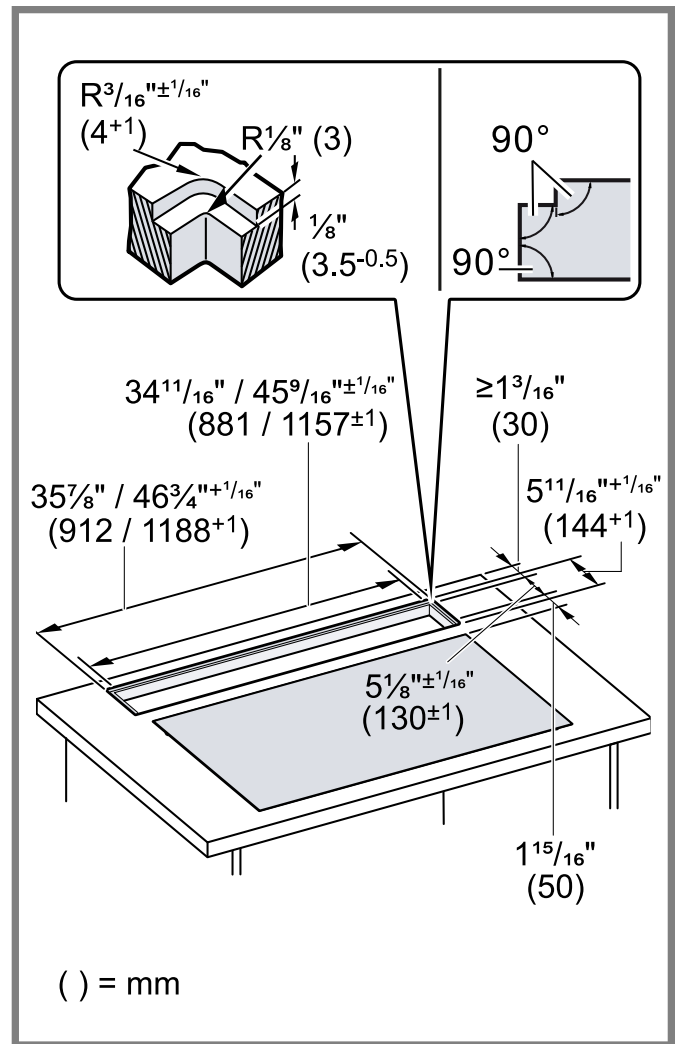
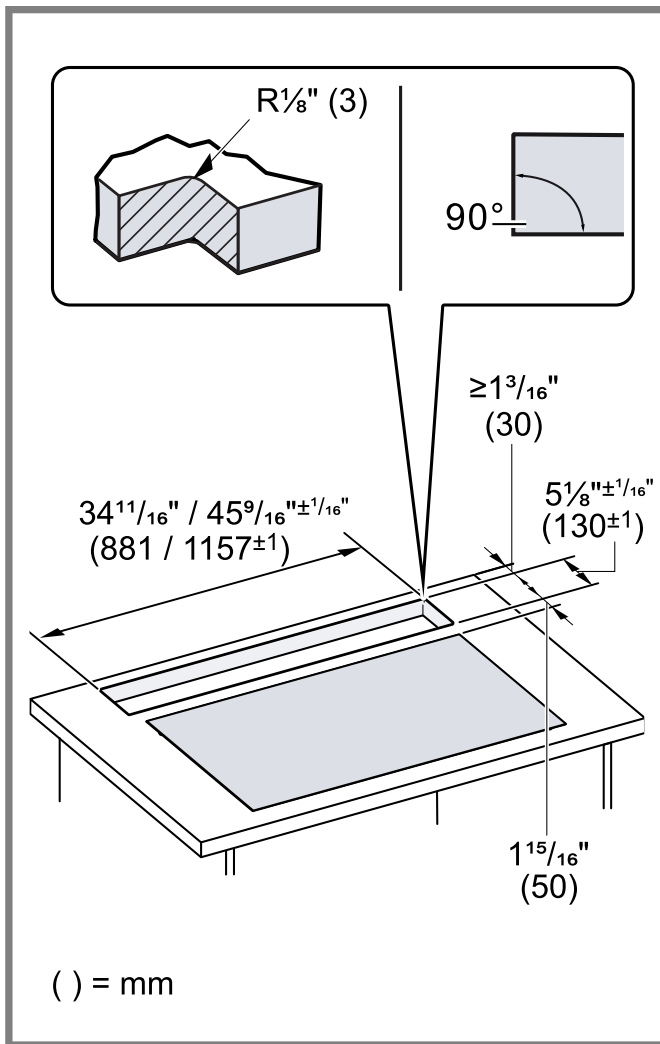
2. The cabinet into which the appliance is installed must be heat-resistant up to 140 °F (90 °C).
3. Ensure that the cabinet is still stable after the cut-outs have been made.
4. Use suitable substructures to ensure the load-bearing capacity and stability, particularly in the case of thin countertops:
 - Take the appliance weight, including additional load, into consideration.
 - Use heat-resistant and moisture-resistant reinforcement material.
5. Only check that the appliance is level once it has been installed in the installation cutout.

6.2 Preparing the cabinet

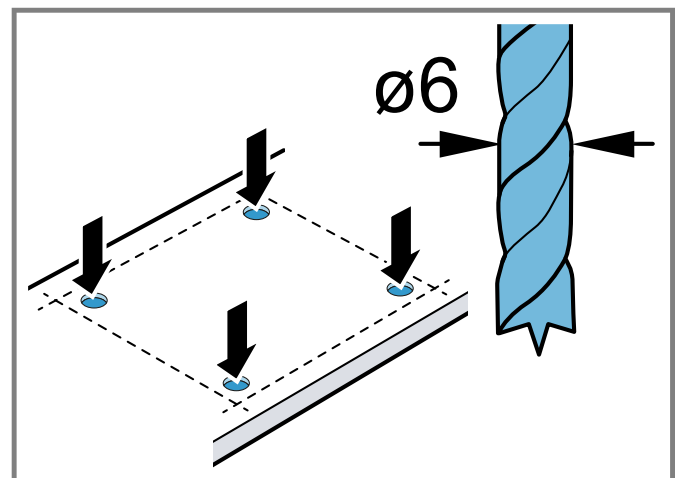
Requirement: Confirm that the cabinet is suitable for the installation.

→ "Checking the cabinet", Page 9

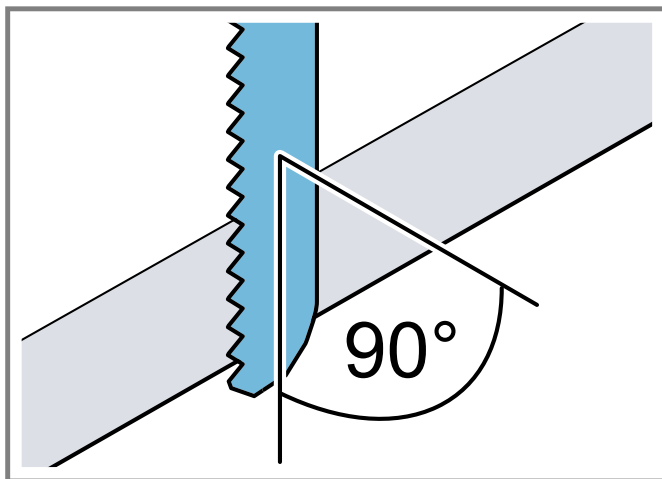
1. Mark the cabinet cutout in accordance with the installation diagram and depending on the installation position.



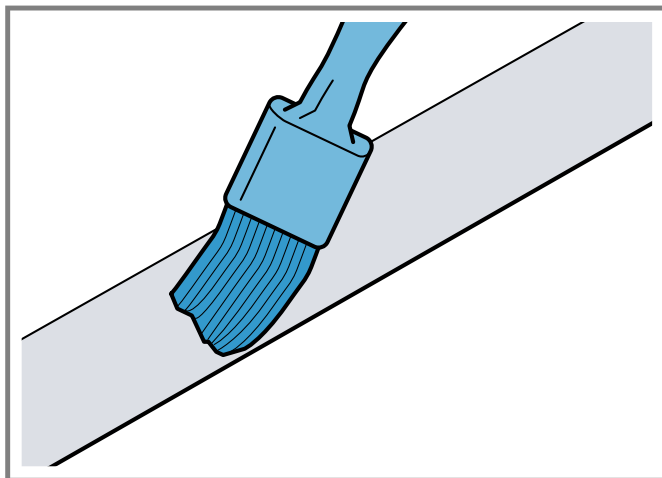
2. Drill 4 holes with a diameter of $\frac{1}{4}"$ (6 mm).



3. Ensure that the angle of the cut surface to the countertop is 90°.



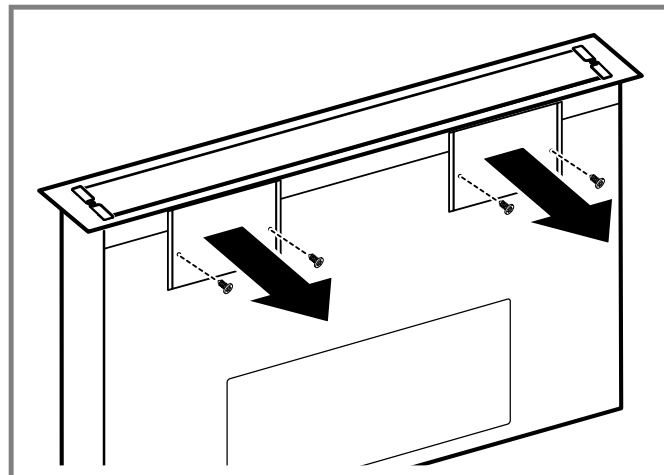
4. Seal the cut surfaces so that they are heat-resistant and waterproof.



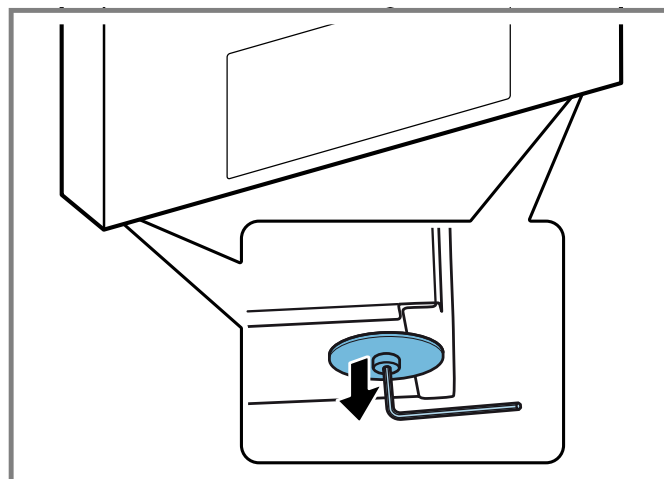
5. Ensure that the countertop has sufficient load-bearing capacity and stability. Use a heat- and humidity-resistant reinforcing material for any substructure.
6. Ensure that the cabinet is still stable after the cutouts have been made.
7. Observe the minimum clearances of $\frac{3}{8}$ " (10 mm) between the bottom of the appliance and furniture parts.
8. Remove any shavings.

6.3 Removing the transit bolts

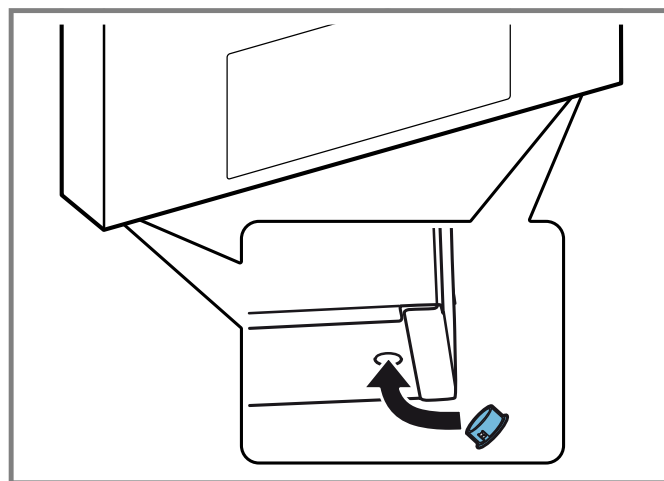
1. Unscrew the 2 panels on the front of the appliance.



2. Unscrew the 2 screws on the underside of the appliance.



3. Close off the holes on the underside of the appliance using the locking caps.



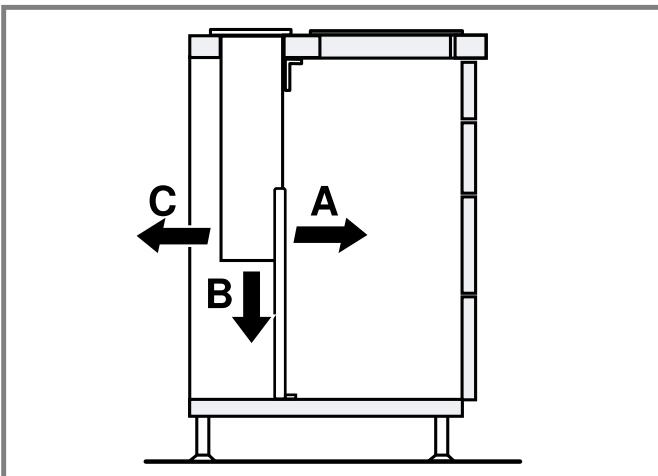
4. Keep the transit bolts in a safe place.



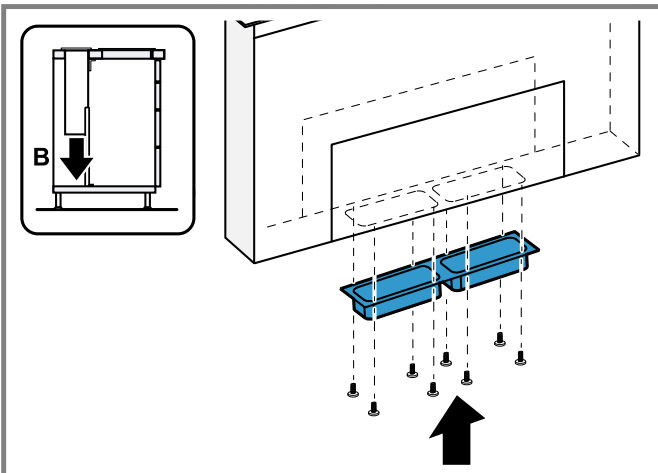
Reinstall the transit bolts before transporting the appliance.

6.4 Preparing the appliance

1. Select the exhaust air duct depending on the installation position: Front, rear or bottom.



2. **For position B:** Attach the connecting piece to the appliance with the exhaust air duct facing down.



3. **For positions A or C:** With the exhaust air duct to the front or rear, secure the connecting piece after installing the appliance.

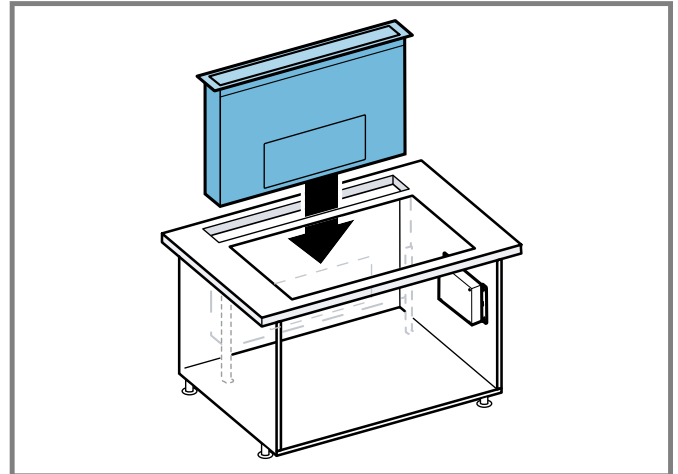
6.5 Installing the appliance

⚠ WARNING

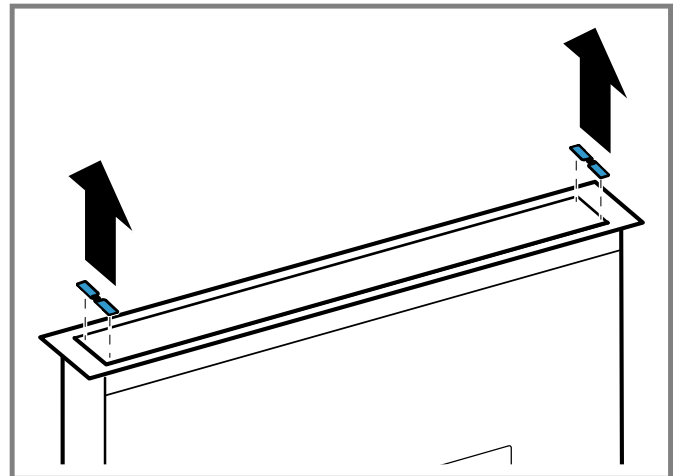
Before installing, turn power OFF at the service panel.

- ▶ Lock service panel to prevent power from being turned ON accidentally.

1. Keeping the appliance level, insert it into the cabinet cut-out from above.
- Ensure that the sealing strip on the underside of the appliance cover does not move.

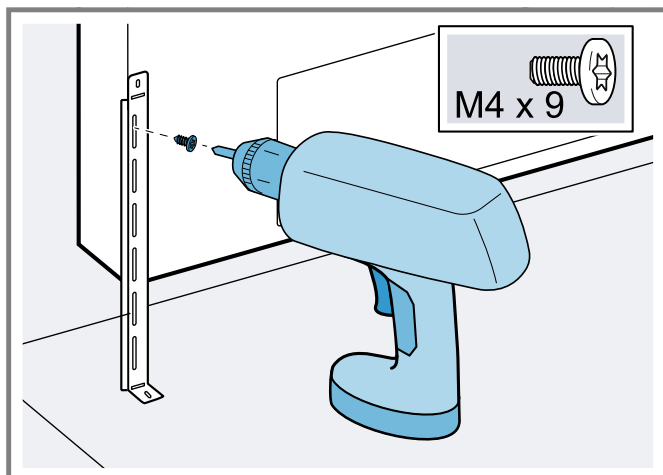


2. Push the appliance firmly into the cabinet cut-out from above.
- Ensure that the appliance is firmly positioned in the cabinet cut-out and does not move.
 - If the width of the cut-out is at the upper tolerance limit, secure one batten to each side of the cut-out, if necessary.
3. Remove the two plastic parts on the appliance cover.



4. Align the appliance in the cabinet cut-out.
- Ensure that the appliance cover is lying flat against the countertop.
 - Ensure that the lower end of the mounting bracket on the perforation is at an angle of 90°.

5. Screw the fastening bracket to the appliance and to the bottom of the cabinet using the enclosed sheet metal screws.

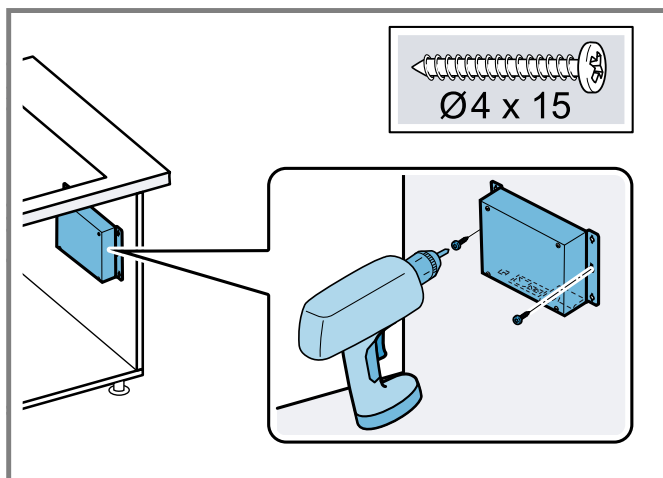


Installing the control unit

⚠ WARNING

An ingress of moisture may cause an electric shock.

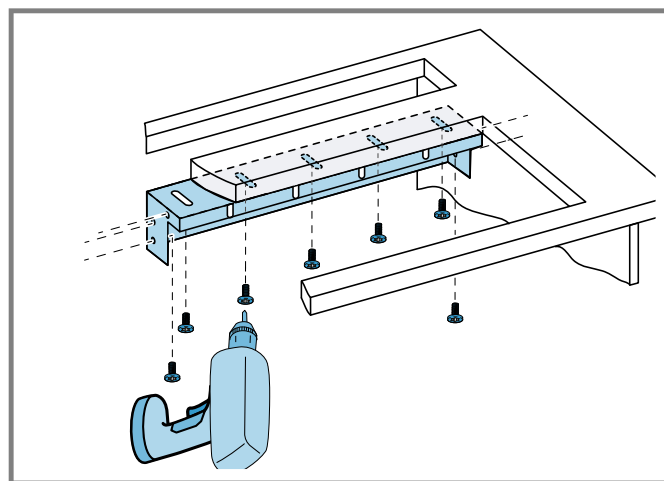
- ▶ Do not secure the control unit to the bottom of the cabinet unit.
- ▶ Firmly screw the control unit to the side panel or back panel of the cabinet unit.
 - Ensure that the control unit can be accessed following installation.



Installing the worktop support

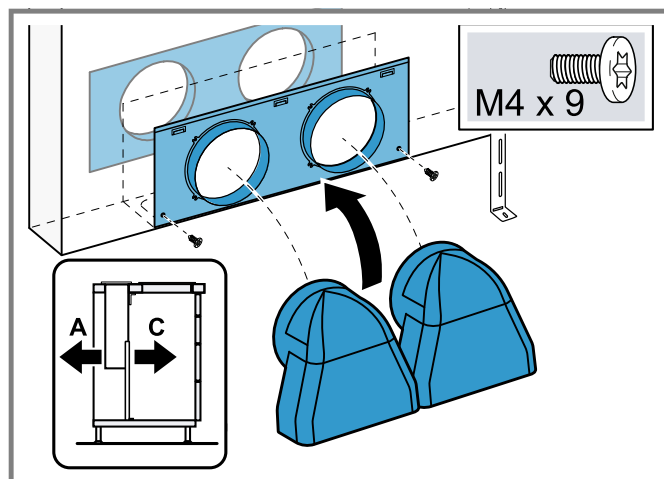
For thin countertops the surface between the cutouts for the downdraft ventilation and other appliances must be reinforced with a furniture support. Our recommended furniture support can be purchased separately. Consult with the manufacturer of your countertop if you need to install a furniture support.

- ▶ Screw the furniture support onto the countertop and the sides of the cabinet using the metal screws supplied.



Establishing the ducting

1. For the exhaust air duct, observe the installation instructions for the blower module.
2. Attach the connecting piece at the front or rear of the appliance (A or C).



With the exhaust air duct to the bottom, secure the connecting piece before installing the appliance.

→ "Preparing the appliance", Page 12

3. Secure the exhaust air duct to the connecting piece.
4. Seal the exhaust air duct appropriately.

Connecting the connection cables

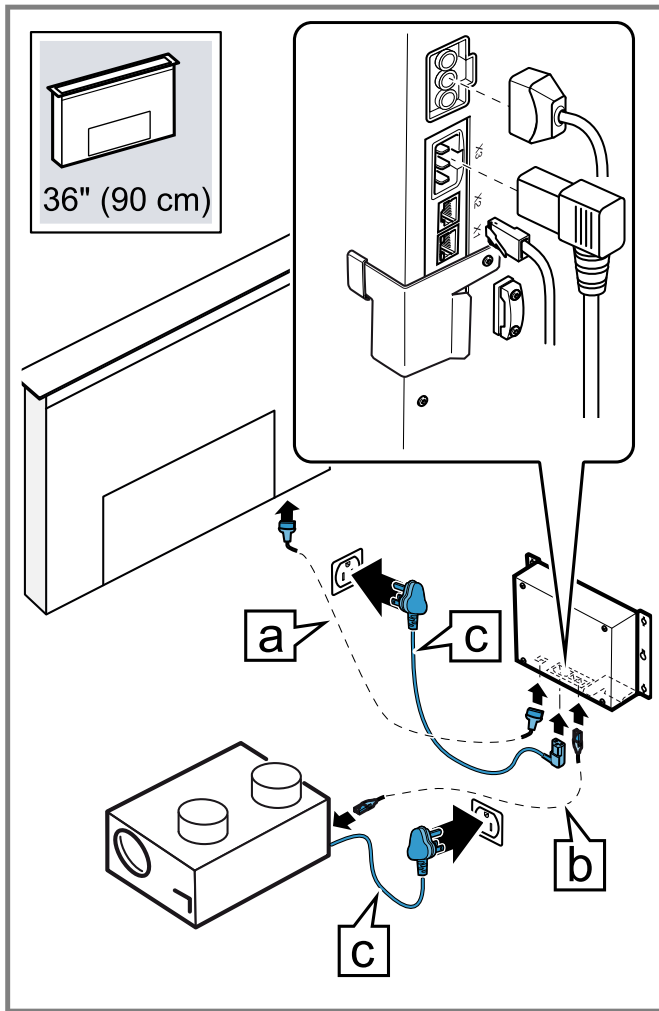
⚠ WARNING

The power cord must be routed beneath the appliance.

- ▶ Ensure that the power cord is routed away from heat generated by the cooktop.

1. Connect the connection cables.

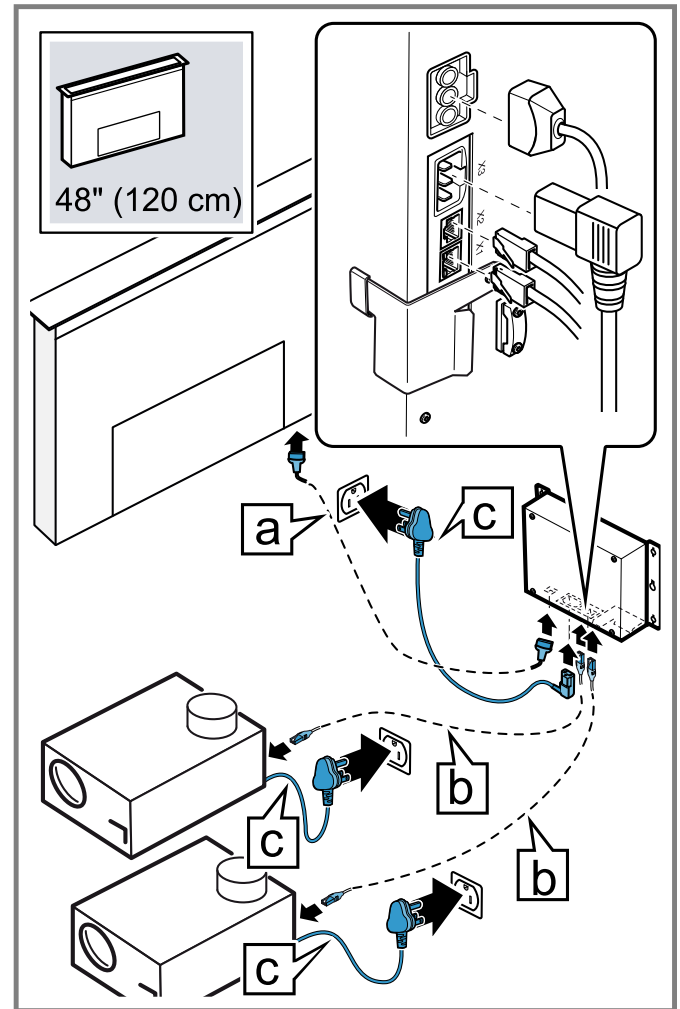
2. Observe the cabling for a remote blower.



- a Control cable between Downdraft AL4007x2 and control unit
- b Network cable (delivered with the remote blower)
- c Power cord

3. Observe the cabling for two remote blowers.

- Connect the remote blowers in parallel.



- a Control cable between Downdraft AL4007x2 and control unit
- b Network cable (delivered with the remote blower)
- c Power cord

4. Ensure that the plug connections for the control cables between the control unit and the appliance click into place.
5. Ensure that the plug connections for the network cable between the control unit and the remote blower click into place.

The X1 and X2 connection sockets are identical.

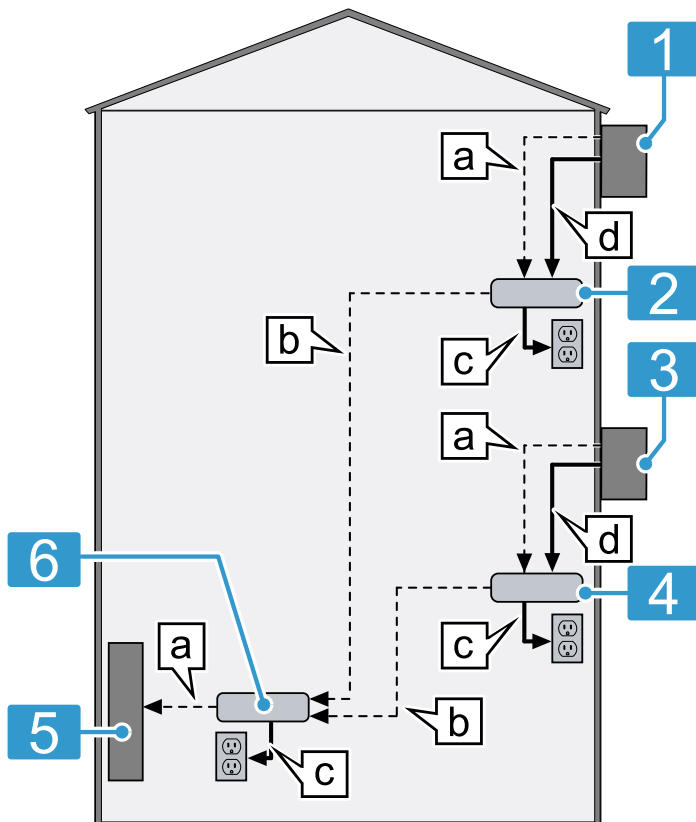
Checking the functionality

1. Connect the control unit and remote blower to the power supply and check that they work correctly.
2. If the appliance does not work, check the plug connections for the connection cables.

Connection schematics when using remote blower model AR401742

Refer to the following connection diagram when establishing electric and network connection from your appliance to 1 or 2 remote blowers model AR401742.

Also refer to the Installation Instructions of remote blower model AR401742.



- | | |
|---|---|
| 1 | Blower unit AR 401 742 |
| 2 | Control unit for blower |
| 3 | Second blower unit AR 401 742
required for use with AL 400 722 |
| 4 | Control unit for second blower |
| 5 | Downdraft AL 400 722/792 |
| 6 | Control unit for downdraft AL 400 722/792 |

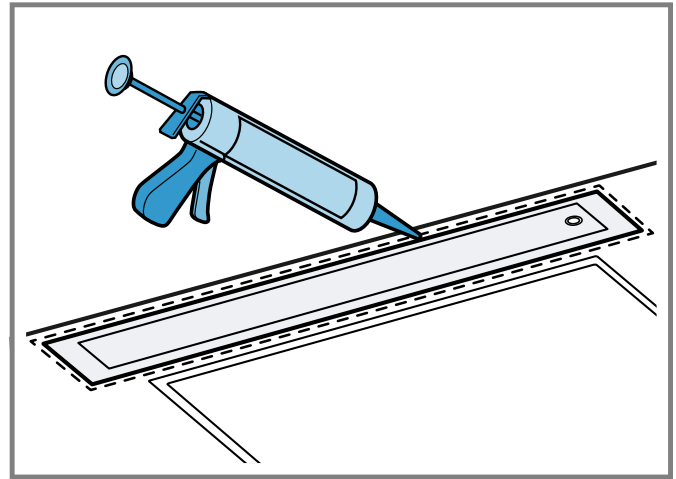
- | | |
|---|--|
| a | Control cable |
| b | Network cable (delivered with the remote blower) |
| c | Power cord |
| d | Power cable (delivered with the remote blower) |

6.6 Sealing the joints

For flush installation, seal the joints with silicone.

Requirement: You must carry out a function test before sealing any joints.

1. Seal all around the gap using suitable, heat-resistant silicone, e.g. Novasil® S70 or Ottoseal® S70.



Unsuitable silicone adhesive causes permanent discoloration to natural stone countertops.

2. Use the smoothing agent recommended by the manufacturer to smooth the joint.
3. Observe the usage instructions for the silicone adhesive.
4. Leave the silicone adhesive to dry for at least 24 hours. The drying time depends on the ambient temperature.
5. Do not operate the appliance until the silicone has dried completely.

7 Additional switching output

The appliance has an additional switching output X16 (potential-free contact) that can be used to connect other appliances, such as a ventilation system that is available at the installation site. The contact is closed when the fan is switched on, and is opened when the fan is switched off. Work must only be carried out on the additional switching output by a qualified electrician in accordance with the country-specific requirements and standards. The switching output is located under a cover. Maximum switching power 30 V/1 A (AC/DC). The signal that is connected to the contact must correspond to protection class 3.

8 Networked operation

Several appliances can be networked together. The lighting and the fan of up to 20 appliances are operated synchronously.

A qualified electrician must check that the appliance is working correctly during the initial installation. The total length of all of the network cables must not exceed 131 ft (40 m).

The failure of an appliance due to a voltage interruption or a network cable being disconnected blocks the fan function for the entire system, and all of the buttons on the appliance flash.

When changing the configuration, an electrician must re-initialize the system.

8.1 Networking appliances

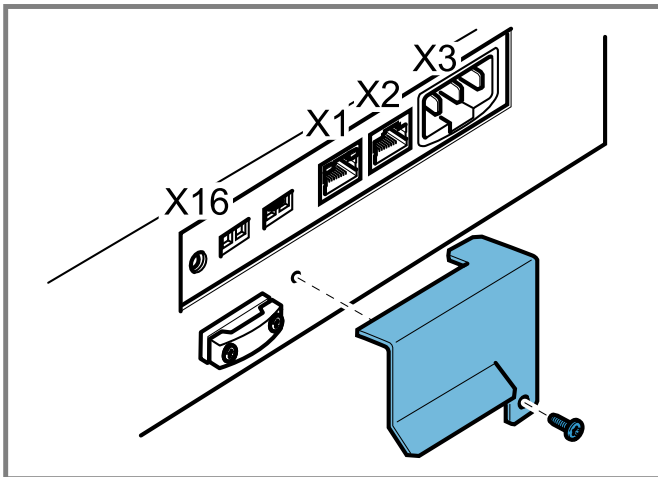
Requirement: A qualified electrician networks the appliances.

1. Connect the appliances in series via the connector sockets X1 and X2.
X1 and X2 are equivalent.
The sequence of the networking does not have any effect.
2. If the enclosed network cables are too short, use a commercially available network cable (shielded, min. CAT 5).

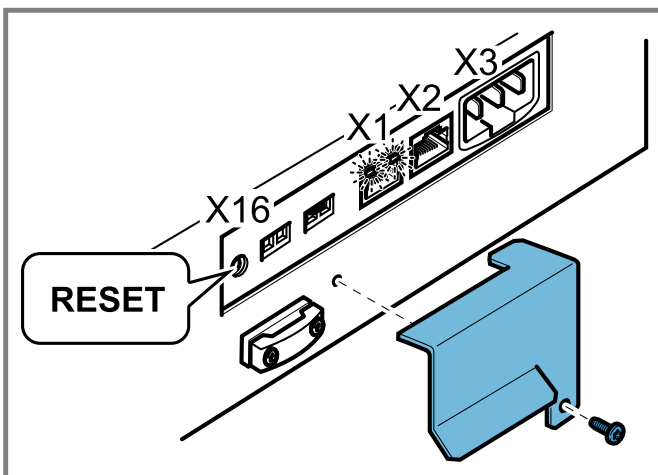
8.2 Re-initializing the system

Requirement: A qualified electrician carries out the initialization and the test.

1. Unscrew the cover plate.



2. Press and hold the reset button until both LEDs light up continuously.
 - Press and hold the reset button for approx. 5 seconds.
 - Release the reset button within 5 seconds.



3. Screw on the cover plate.

4. Check that the system is working correctly.

9 Removing the appliance

⚠ WARNING

The appliance is heavy.

- ▶ To move the appliance, two people are required.
 - ▶ Use only suitable tools and equipment.
- Components inside the appliance may have sharp edges.
- ▶ Wear protective gloves.

NOTICE:

Tools may damage the appliance.

- ▶ Do not prize out the appliance from above.

1. Disconnect the appliance from the power supply.
2. If the appliance is flush-mounted with the surrounding surfaces, remove the silicone seal.
3. Push out the appliance from below.

10 Customer Service

With any warranty repair, we will make sure your appliance is repaired by an authorized service provider using genuine replacement parts. We use only genuine replacement parts for all repairs.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty can be found in the Statement of Limited Product Warranty, from your retailer, or on our website.

If you contact Customer Service, you will need the model number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The LED light sources are available as a spare part and should only be replaced by an authorized service provider.

USA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.com/us/appliances/eshop

CA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.ca

10.1 Model number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the model number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.

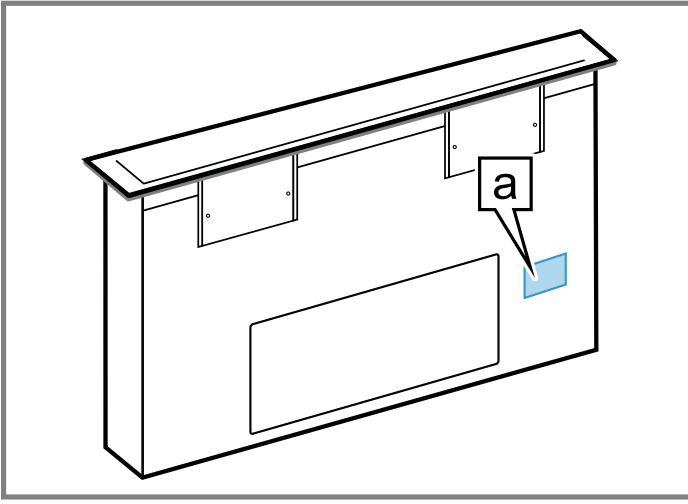
The rating plate is located at the bottom on the front of the appliance. To find it, open the door of the base cabinet in which the appliance is installed.

Making a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number will enable you to find them again quickly.

10.2 Rating plate location

You can find the rating plate of your appliance:

- at the lower front side of the appliance. To access it, open the door of the cupboard in which the appliance is fitted.



a Rating plate

Table des matières

1 IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ	19
1.1 Définitions des termes de sécurité	19
1.2 Consignes générales de sécurité	19
1.3 Manipulation sécuritaire des appareils	20
1.4 Codes et normes de sécurité	21
1.5 Sécurité électrique	21
1.6 Mises en garde conformément à la proposition 65 de l'État de Californie	22
2 Modes de fonctionnement	23
2.1 Mode d'extraction d'air	23
2.2 Mode de recirculation de l'air.....	23
3 Avant de commencer.....	23
3.1 Pièces incluses	23
3.2 Outils et pièces nécessaires.....	23
3.3 Matériel d'installation requis	24
3.4 Ventilateurs compatibles	24
4 Exigences d'installation	25
4.1 Dimensions de l'électroménager	25
4.2 Informations générales.....	25
4.3 Conduit d'évacuation.....	25
4.4 Informations sur la situation d'installation	26
4.5 Informations à propos du montage encastré	26
5 Exigences électriques	26
6 Installation.....	26
6.1 Vérification de l'armoire	26
6.2 Préparation de l'armoire	26
6.3 Retirer les boulons de transport	28
6.4 Préparation de l'appareil	29
6.5 Installation de l'appareil.....	29
6.6 Sceller les joints	32
7 Sortie de commutation supplémentaire.....	32
8 Fonctionnement en réseau	33
8.1 Mettre des appareils en réseau	33
8.2 Réinitialiser le système	33
9 Enlever l'appareil	33
10 Service à la clientèle.....	33
10.1 Numéro de modèle (E-Nr.) et numéro de fabrication (FD)	34
10.2 Emplacement de la plaque signalétique	34



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles lorsque vous utilisez l'appareil, suivez les précautions de base, et notamment les consignes de sécurité suivantes.

1.1 Définitions des termes de sécurité

Vous trouverez ici des explications sur les mots de signalisation de sécurité utilisés dans ce manuel.

AVERTISSEMENT

Signale un risque de mort ou de blessure grave si l'avertissement n'est pas respecté.

MISE EN GARDE

Signale un risque de blessures mineures ou modérées si l'avertissement n'est pas respecté.

AVIS :

Ceci indique que la non-conformité à cet avis de sécurité peut entraîner des dégâts matériels ou endommager l'appareil.

Remarque : Ceci vous signale des informations et/ou indications importantes.

1.2 Consignes générales de sécurité

IMPORTANT : CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DE L'INSPECTEUR ÉLECTRIQUE LOCAL.

PROPRIÉTAIRE : VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

INSTALLATEUR : LAISSEZ CES INSTRUCTIONS AVEC L'APPAREIL UNE FOIS L'INSTALLATION COMPLÈTE.

AVERTISSEMENT

Si les consignes du présent manuel ne sont pas suivies à la lettre, il y a un risque d'incendie ou d'électrocution pouvant entraîner des dommages matériels ou des blessures.

Ne pas réparer, remplacer ni retirer toute pièce de l'électroménager à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé par les manuels. L'installation, les réparations ou l'entretien inadéquats pourraient causer des blessures ou des dégâts matériels.

- ▶ Consulter ce manuel pour les directives d'utilisation.
- ▶ Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un prestataire de services agréé.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURE, RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

- ▶ L'installation et le câblage électrique doivent être exécutés par du personnel qualifié en conformité aux codes et aux normes en vigueur, y compris ceux relatifs à la construction à l'épreuve du feu.
- ▶ Un apport d'air suffisant est nécessaire pour la bonne combustion et l'évacuation des gaz par le carneau (cheminée) émanant des appareils de combustion afin d'éviter un refoulement d'air. Respectez les lignes directrices du fabricant des appareils de chauffage et les normes de sécurité comme celles établies par la National Fire Protection Association (NFPA), la American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) et les codes des autorités locales.
- ▶ Lorsque vous coupez ou percez le mur ou le plafond, n'abîmez pas le câblage électrique et les autres installations cachées.
- ▶ Les ventilateurs raccordés à une conduite utilisée pour évacuer des contaminants doit toujours évacuer l'air vers l'extérieur.

Lors de l'installation de la hotte, les réglementations applicables des entreprises de distribution d'énergie et les réglementations régionales de construction doivent être respectées.

AVERTISSEMENT

Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

- ▶ Ne jamais travailler avec une flamme nue près de l'appareil électroménager (par ex., flambée des aliments).
- ▶ Installer la hotte près d'un appareil de chauffage de combustibles solides (par ex., bois ou charbon) uniquement en présence d'un couvercle fermé, fixe. Il ne doit y avoir aucune étincelle.

Le fonctionnement de plusieurs brûleurs à gaz en même temps génère beaucoup de chaleur. L'appareil de ventilation peut être endommagé ou prendre feu.

- ▶ L'appareil de ventilation ne doit être combiné qu'avec des brûleurs à gaz ne dépassant pas la puissance totale maximale de 61 000 BTU/h (18 kW). Si 41 000 BTU/h (12 kW) sont dépassés, les réglementations locales concernant la ventilation de la pièce, la taille de



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

la pièce et la combinaison avec des dispositifs de ventilation en mode d'extraction et de recirculation doivent être respectées.

AVERTISSEMENT

Quand la hotte fonctionne en même temps qu'un autre brûleur qui utilise aussi la même cheminée (comme le chauffage au gaz, à l'huile ou au charbon, le chauffe-eau intégré sous cuve ou pressurisé), veiller vous assurer d'avoir un apport d'air frais adéquat, dont a besoin le brûleur. Un fonctionnement sécuritaire est possible quand la pression dans la pièce où est installé le brûleur ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Pour ce faire, le débit d'air comburant doit passer par des ouvertures non verrouillables, comme les portes, les fenêtres, et par la boîte murale de débit et d'évacuation d'air ou par d'autres moyens techniques, comme un système à enclenchement réciproque, etc.

Éviter l'intoxication au monoxyde de carbone - Prévoir une admission d'air adéquate pour empêcher le retour des gaz de combustion dans la pièce. Une boîte murale de débit et d'évacuation d'air seule n'assure pas le respect des valeurs limites.

- ▶ Remarque : Au moment de revoir les exigences dans l'ensemble, il faut tenir compte du système d'apport d'air combiné pour toute la maison. Cette règle ne s'applique pas à l'utilisation d'appareils électroménagers de cuisson comme les tables de cuisson et les fours.

MISE EN GARDE

Uniquement aux fins de ventilation générale.

- ▶ Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne pas utiliser pour évacuer des matières et des vapeurs dangereuses ou explosives.

AVERTISSEMENT

Ne jamais modifier ni altérer la structure de l'appareil électroménager.

Utilisez uniquement l'appareil électroménager s'il a été installé par un technicien qualifié conformément aux présentes instructions d'installation. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable de tous dommages causés par une installation inadéquate.

AVERTISSEMENT

Retirer tout le ruban adhésif et l'emballage avant d'utiliser l'électroménager.

- ▶ Jetez l'emballage après avoir déballé l'électroménager.
- ▶ Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

- ▶ Ne laissez jamais les enfants jouer avec le matériel d'emballage.

AVIS :

Risque de dommage provenant de la condensation d'un retour d'air.

- ▶ Installer l'évent d'évacuation avec une légèrement pente descendante en direction opposée de l'appareil (1° pente).

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURES, RESPECTER LES INDICATIONS SUIVANTES :

- ▶ Utilisez cet appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant. Pour toutes questions, veuillez contacter le fabricant.
→ "Service à la clientèle", Page 33
- ▶ Avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil, coupez l'alimentation au niveau du panneau de service et verrouillez le panneau de service. Cela empêchera la mise sous tension accidentelle. Lorsque le panneau de service ne peut pas être verrouillé, fixer un accessoire d'avertissement visible et adéquat, comme une étiquette, au panneau de service.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, UTILISER UNIQUEMENT DES SYSTÈMES DE GAINES/ CONDUITES EN MÉTAL.

MISE EN GARDE

Pour réduire le risque de feu et pour évacuer correctement l'air, évacuez l'air vers l'extérieur.

- ▶ N'évacuez pas l'air dans les murs, les plafonds, les greniers, les vides sanitaires ou dans les garages.

AVERTISSEMENT

L'unité de contrôle doit être installée dans un endroit où le cordon ne peut pas être facilement atteint par les enfants.

1.3 Manipulation sécuritaire des appareils

AVERTISSEMENT

L'unité  est lourde et son déplacement exige au moins deux personnes ou encore un équipement approprié.



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT



Certaines surfaces cachées peuvent avoir des rebords tranchants.

- ▶ Redoubler de vigilance quand vous passez la main derrière ou sous l'appareil électroménager.

AVERTISSEMENT

L'appareil est très étroit et peut facilement basculer.

- ▶ Ne placez pas l'appareil droit sur le sol.
- ▶ Placez l'appareil à plat sur le sol.

1.4 Codes et normes de sécurité

Cet appareil est conforme aux plus récentes versions de l'une ou plus des normes suivantes :

- UL 507 - Ventilateurs électriques
- CSA C22.2 n° 60335-1 - Appareils domestiques électriques et analogues - Sécurité - Partie 1 : Exigences générales
- CSA C22.2 n° 60335-2-31 - Appareils domestiques électriques et analogues - Sécurité - Partie 2-31 : Exigences particulières pour les hottes de cuisine et autres extracteurs de fumées de cuisson

Il est de la responsabilité du propriétaire et de l'installateur de déterminer si des exigences et/ou des normes supplémentaires s'appliquent à des installations spécifiques.

1.5 Sécurité électrique

- **Installateur** - indiquez au propriétaire l'emplacement du disjoncteur ou du fusible. Identifiez sa position pour pouvoir le retrouver facilement.
- S'il y a lieu, conformément au Code national de l'électricité (ou au Code canadien de l'électricité), cet appareil doit être installé sur un circuit de dérivation séparé.
- Les codes locaux peuvent varier. L'installateur est responsable de s'assurer que l'installation, les connexions et la mise à la terre sont conformes à tous les codes applicables. Le fabricant n'est pas responsable des problèmes associés à une mauvaise installation de ce produit.

- Assurez-vous que l'appareil est correctement installé et mis à la terre par un technicien qualifié. L'installation, les raccordements électriques et la mise à la terre doivent être conformes avec tous les codes en vigueur.
- Voir la fiche signalétique pour plus d'information.
→ "Emplacement de la plaque signalétique", Page 34

AVERTISSEMENT

Avant l'installation, couper l'alimentation au panneau de service.

- ▶ Verrouiller le panneau de service pour empêcher que l'alimentation ne soit rétablie par accident.

Pour les électroménagers dotés d'un cordon d'alimentation avec fiche, ne pas couper ni enlever la broche de mise à la terre.

- ▶ Pour éviter toute électrocution, brancher le cordon dans une prise de courant correspondante avec mise à la terre.
- ▶ En cas de doute concernant la mise à la terre appropriée de la prise murale, le client doit faire vérifier celle-ci par un électricien qualifié.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

- ▶ Cet appareil doit être mis à la terre. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant une voie sûre pour le courant électrique en cas de court-circuit.
- ▶ Cet appareil est équipé d'un cordon ayant un fil de mise à la terre avec une prise de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise qui a été installée et mise à la terre conformément au CSA C22.1, Code canadien de l'électricité, Partie 1.

AVERTISSEMENT

UNE MISE À LA TERRE INADÉQUATE PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Consultez un électricien qualifié si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions de mise à la terre ou si vous avez des doutes concernant une mise à la terre appropriée.
- ▶ NE PAS UTILISER DE RALLONGE.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est trop court, demandez à un électricien ou un technicien qualifié d'installer une prise à proximité de l'appareil.

Avant de brancher le cordon électrique ou de mettre sous tension la source d'alimentation, vérifiez que toutes les commandes sont à la position OFF (Arrêt).



IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'utilisez pas cet appareil avec un dispositif de contrôle de vitesse à semi-conducteurs.

AVERTISSEMENT

Les pièces à l'intérieur de l'appareil électroménager peuvent avoir des rebords tranchants. Le cordon d'alimentation peut être endommagé.

- ▶ Ne pliez pas et ne pincez pas le cordon d'alimentation pendant l'installation.

1.6 Mises en garde conformément à la proposition 65 de l'État de Californie

Ce produit pourrait contenir un produit chimique reconnu par l'État de la Californie comme cancérigène ou ayant des effets nocifs sur la reproduction. Par conséquent, vous pourriez devoir apposer l'étiquette suivante sur l'emballage du produit comme requis par la Californie :

AVERTISSEMENT ISSUE DE LA PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE :



AVERTISSEMENT

Cancer et dommages à la reproduction -
www.P65Warnings.ca.gov

2 Modes de fonctionnement

Vous pouvez utiliser votre appareil en mode évacuation extérieure ou en mode recirculation de l'air.

2.1 Mode d'extraction d'air

L'air aspiré est épuré par les filtres à graisse et acheminé vers l'extérieur par un système de tuyauterie.



L'air ne doit pas être évacué dans un conduit de fumée utilisé pour évacuer les fumées des appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui ne rejettent que l'air dans la pièce).

- Si l'air évacué doit être acheminé vers un conduit de fumée ou de gaz d'échappement qui ne fonctionne pas, vous devez obtenir l'accord d'un ingénieur en chauffage responsable.
- Si l'air d'échappement est acheminé à travers la paroi externe, un conduit télescopique doit être utilisé.

2.2 Mode de recirculation de l'air

L'air aspiré est nettoyé par les filtres à graisse et un filtre anti-odeurs, puis renvoyé dans la pièce.



Pour lier les odeurs en mode recyclage d'air, vous devez installer un filtre anti-odeurs. Les différentes possibilités de fonctionnement de l'appareil en mode recyclage d'air se trouvent dans notre catalogue. D'autre part, vous pouvez demander au commerçant. Les accessoires nécessaires sont disponibles auprès des revendeurs spécialisés, du service à la clientèle ou de la boutique en ligne.

Remarque : Lors d'une cuisson intensive et prolongée, de l'humidité est libérée dans l'air de la pièce. Lors de l'utilisation de l'appareil en mode recyclage d'air, nous vous recommandons d'aérer la cuisine de manière adéquate, par ex. en ouvrant brièvement une fenêtre pour éliminer l'excès d'humidité.

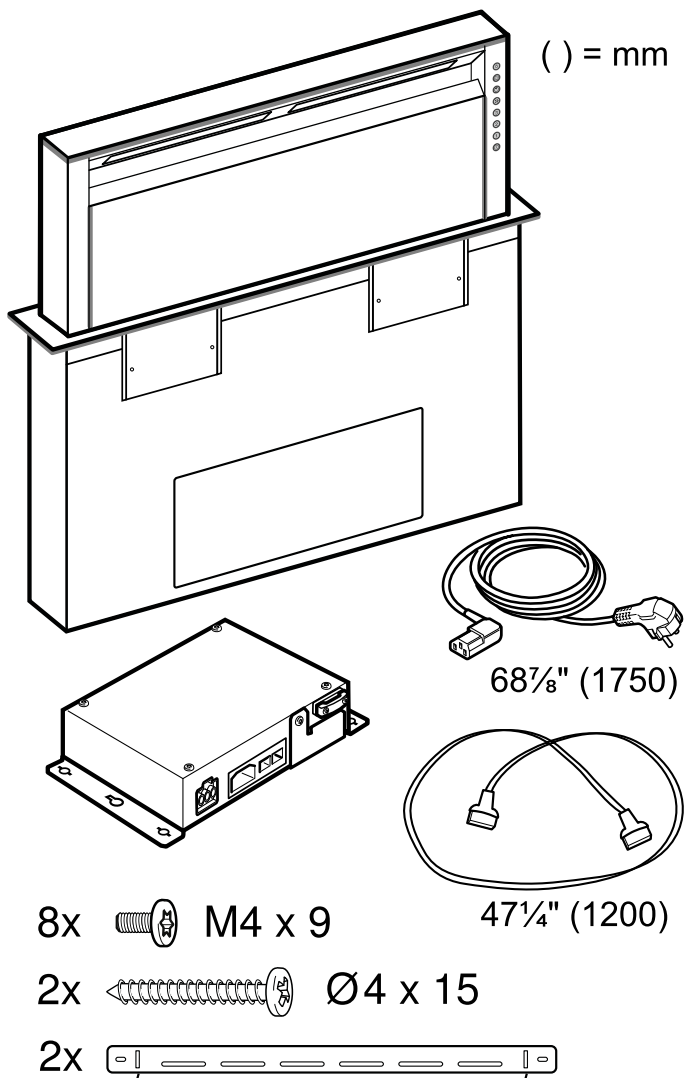
3 Avant de commencer

Lisez ces instructions avant de commencer l'installation de votre appareil.

Ce manuel d'installation couvre plusieurs modèles. Tous graphiques sont représentatifs. Votre appareil peut varier en apparence et en fonctionnalités.

3.1 Pièces incluses

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.



3.2 Outils et pièces nécessaires

Préparez ces outils et accessoires avant de commencer à installer votre électroménager.

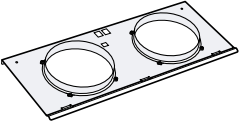
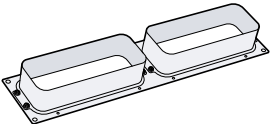
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Tournevis à embout étoile T20
- Scie sauteuse
- Perceuse avec mèche de 1/4 po (6 mm)

3.3 Matériel d'installation requis

N'utilisez que des accessoires d'origine. Ils sont conçus spécifiquement pour votre appareil. Vous trouverez ici un aperçu du matériel d'installation de votre appareil.

En fonction du conduit d'évacuation d'air (avant, arrière, en dessous), commandez un des accessoires suivants.

Remarque : Pour obtenir des résultats optimaux, la conduite entre l'appareil de ventilation et l'extérieur doit être aussi courte et droite que possible. Cela améliorera l'efficacité de l'extraction et réduira les niveaux de bruit. Nous recommandons d'utiliser les accessoires de canalisation Gaggenau pour obtenir les meilleurs résultats.

Accessoires		Numéro de commande
Pièce de raccordement pour conduit aluflex, 2 x DN, 5 ¹⁵ / ₁₆ po (150 mm), ronde		AD754049
Pièce de raccordement pour système de conduits plats avec ailettes de guidage 2x DN, 5 ¹⁵ / ₁₆ po (150 mm), flat		AD854050

3.4 Ventilateurs compatibles

Veuillez prendre en compte de ces informations à propos du ventilateur.

- Ne combinez l'appareil qu'avec un ventilateur adaptée du même fabricant.
- Pour garantir une aspiration suffisante, nous recommandons d'utiliser l'appareil AL400722 avec deux ventilateurs.

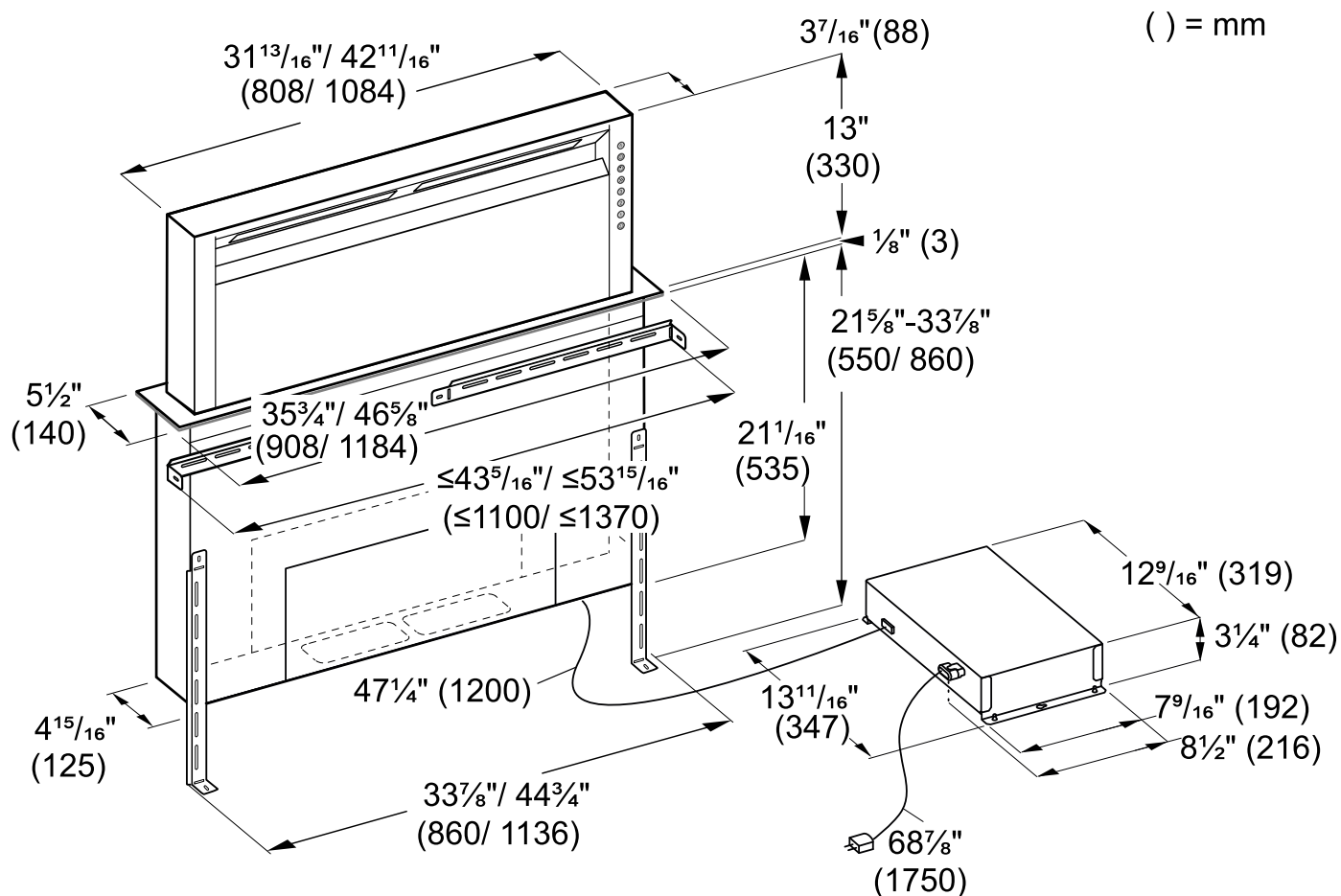
Les modèles cités sur la couverture peuvent uniquement être combinés avec les ventilateurs :

- AR 400 742
- AR 401 742
- AR 403 722
- AR 413 722
- AR 410 710 (uniquement avec AL 400 722)

4 Exigences d'installation

Lisez ces instructions pour préparer l'espace d'installation de votre appareil.

4.1 Dimensions de l'électroménager



4.2 Informations générales

Suivez ces instructions générales lors de l'installation.

- Pour l'installation, respectez les réglementations de construction en vigueur et les réglementations des fournisseurs locaux d'électricité et de gaz.
- Lors de l'évacuation de l'air évacué, les réglementations officielles et légales, telles que le code du bâtiment régional, doivent être respectées.
- Les surfaces de l'appareil sont sensibles. Évitez de les endommager lors de l'installation.

4.3 Conduit d'évacuation

Le fabricant n'est pas responsable des problèmes de performance attribuables à la section de conduit.

- L'ouverture de ventilation et les conduits d'évacuation d'air doivent être réalisés en fonction de la situation individuelle sur le lieu d'installation.

- L'appareil atteint ses performances optimales au moyen d'un conduit d'évacuation d'air court et droit et d'un diamètre de conduit aussi grand que possible.
- En raison de longs conduits d'évacuation d'air, de nombreux coudes de conduit ou de diamètres trop petits, les performances d'extraction optimales ne sont pas atteintes et le bruit du ventilateur est augmenté.
- Les conduits d'évacuation d'air doit être en matériau incombustible.
- Lissez la zone de raccordement des conduits avant l'installation.
- Scellez correctement les points de raccordement des conduits.
- Pour éviter que les condensats ne refluent, montez le conduit d'évacuation avec une pente de 1° à partir de l'appareil.

Conduits ronds

Utilisez des conduits ronds d'un diamètre intérieur de 6 po (150 mm) (recommandé) ou d'au moins $4\frac{3}{4}$ po (120 mm).

Conduits plats

La section intérieure doit correspondre au diamètre des conduits ronds.

- Un diamètre de 6 po (150 mm) correspond à env. 27½ po² (177 cm²).
- Un diamètre de 4¾ po (120 mm) correspond à env. 26¾ po² (113 cm²).
- Utilisez une bande d'étanchéité pour les diamètres de conduit différents.
- Les conduits plats ne doivent pas présenter de flèches brusques.

4.4 Informations sur la situation d'installation

- Installez cet appareil sur un plan de travail.
- Pour l'installation d'accessoires spéciaux supplémentaires, respectez les instructions d'installation jointes.
- La largeur de la hotte aspirante doit correspondre au moins à la largeur de la plaque de cuisson.

4.5 Informations à propos du montage encastré

Avec un montage encastré, l'appareil et les comptoirs sont sur un seul niveau. Il n'y a pas de dénivelé peu attrayant entre l'appareil et le comptoir.

Vous pouvez installer l'appareil dans les comptoirs étanches et résistants à la chaleur suivants :

- Comptoirs en pierre
- Comptoirs en plastique, par exemple Corian®
- Comptoirs en bois solides

L'appareil ne peut pas être installé dans les comptoirs en bois compressé.

Faites faire toutes les découpes des comptoirs dans un atelier spécialisé conformément au diagramme d'installation. Chaque découpe doit être propre et précise, car le rebord est visible sur la surface.

Nettoyez et dégraissez les bords découpés avec un produit de nettoyage approprié. Lorsque vous faites cela, respectez les instructions d'utilisation du fabricant de silicone.

5 Exigences électriques

Lisez ces instructions pour connecter votre appareil en toute sécurité à l'alimentation électrique.

AVERTISSEMENT

Les composants tranchants à l'intérieur de l'appareil peuvent endommager le câble de raccordement.

- ▶ Ne pliez pas et ne coincez pas le câble de raccordement.

- L'intensité des disjoncteurs de dérivation, les dimensions des câbles et les connexions doivent être conformes aux exigences du Code national de l'électricité ou du Code canadien de l'électricité et à tous les codes et règlements locaux.
- Vous pouvez trouver les spécifications électriques sur la plaque signalétique de l'appareil.
→ "Emplacement de la plaque signalétique", Page 34

Cet appareil est connecté avec une prise.

- La prise doit être conforme aux CONFIGURATIONS NEMA POUR LES PRISES ET LES RÉCEPTACLES.
- L'appareil doit être correctement mis à la terre.
- La fiche doit être de type 6-20 P au moins (mise à la terre à 3 fils à 2 pôles).
- Seul un électricien qualifié doit brancher la fiche.
- Faites installer une prise de courant mise à la terre env. 27 po (700 mm) au-dessus du sol derrière l'appareil par un électricien qualifié. La prise de courant doit toujours être accessible après l'installation.

6 Installation

6.1 Vérification de l'armoire

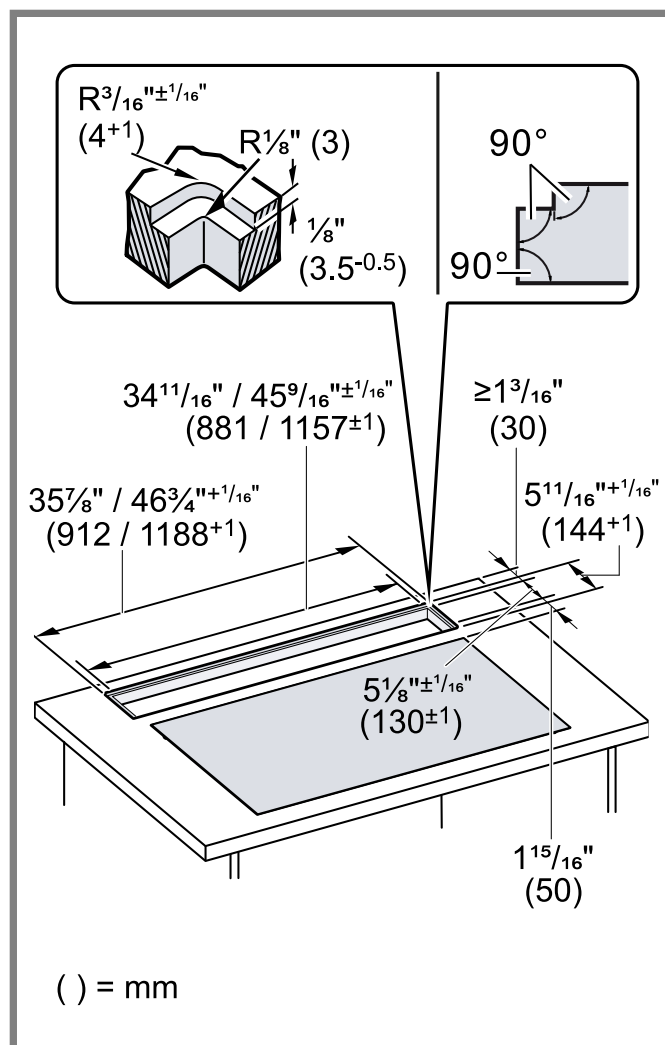
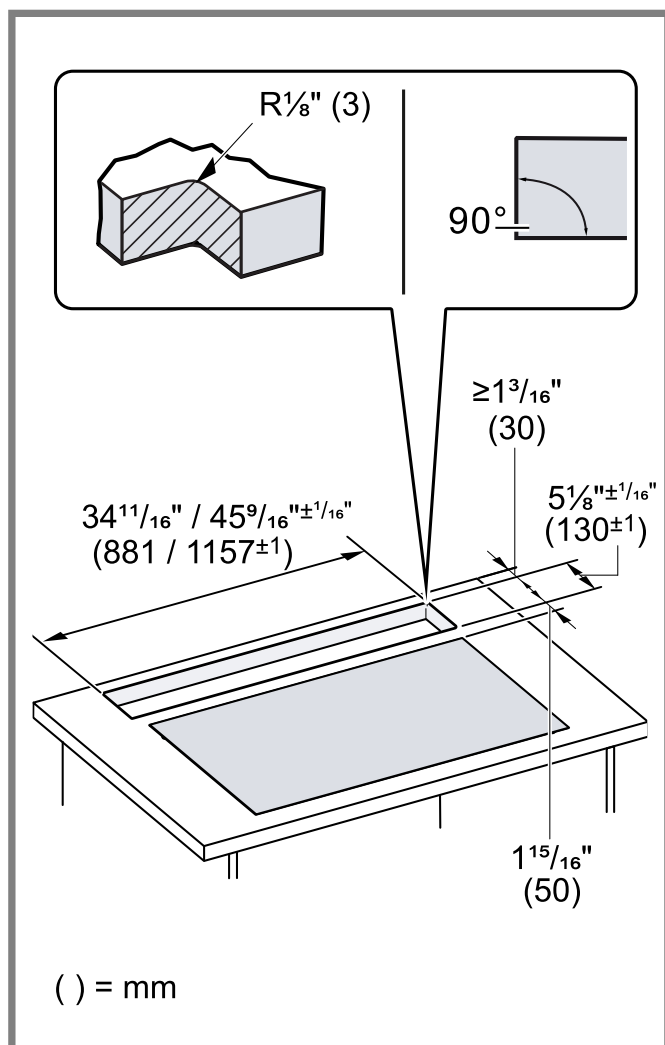
1. Le niveau du caisson doit être plate et en mesure de soutenir le poids de l'appareil lorsqu'il est en utilisation.
Le poids max. de l'appareil est de 110 lbs (50 kg).
2. L'armoire dans laquelle l'appareil est installé doit être résistante à la chaleur jusqu'à 90 °C (140 °F).
3. Assurez-vous que l'armoire est toujours stable une fois les découpes effectuées.
4. Utilisez des sous-structures adaptées pour garantir la capacité de charge et la stabilité, en particulier dans le cas de plans de travail de faible épaisseur :
 - Tenez compte du poids de l'appareil, y compris de la charge supplémentaire.
 - Utilisez un matériau de renforcement résistant à la chaleur et à l'humidité.
5. Ne vérifiez le niveau de l'appareil qu'une fois qu'il a été installé dans la découpe d'installation.

6.2 Préparation de l'armoire

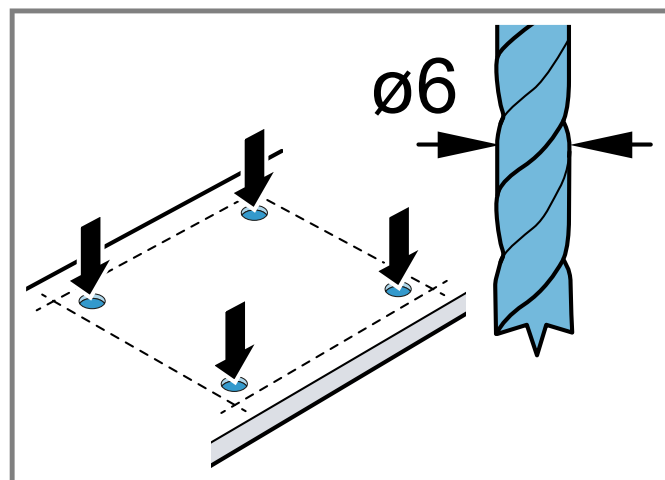
Exigence : Confirmez que l'armoire est adaptée à l'installation.

→ "Vérification de l'armoire", Page 26

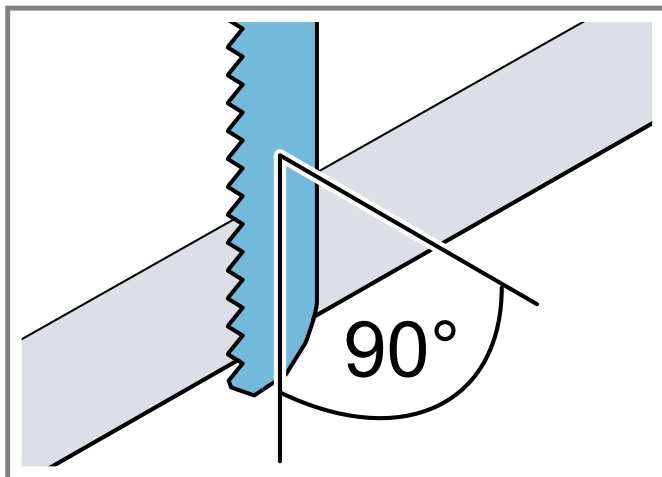
1. Marquez la découpe de l'armoire conformément au schéma d'installation et en fonction de la position d'installation.



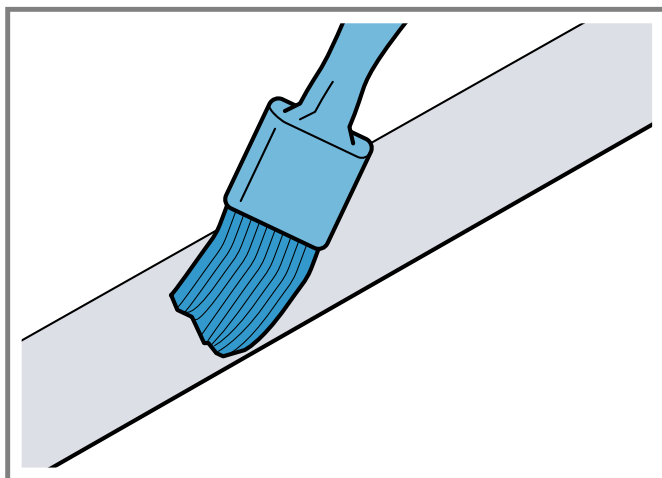
2. Percez 4 trous d'un diamètre de $\frac{1}{4}$ po (6 mm).



3. Assurez-vous que l'angle de coupe par rapport au plan de travail soit de 90 degrés.



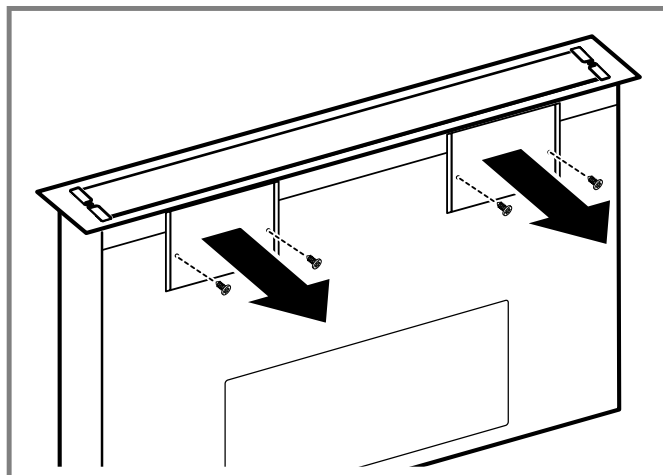
4. Scellez les surfaces coupées afin qu'elles soient résistantes à la chaleur et à l'eau.



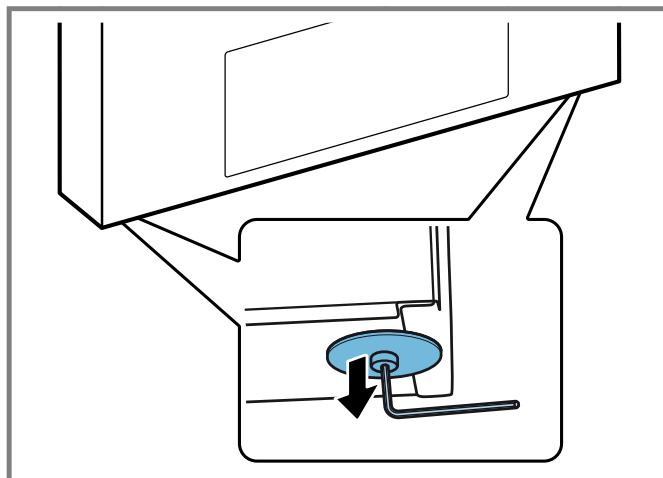
5. Assurez-vous que le plan de travail dispose d'une stabilité et d'une capacité de charge suffisantes. Utilisez un matériau de renforcement résistant à la chaleur et à l'humidité pour toute sous-structure.
6. Assurez-vous que l'armoire est toujours stable une fois les découpes effectuées.
7. Respectez les distances minimales de $\frac{3}{8}$ po (10 mm) entre le bas de l'appareil et les éléments du mobilier.
8. Retirez les copeaux.

6.3 Retirer les boulons de transport

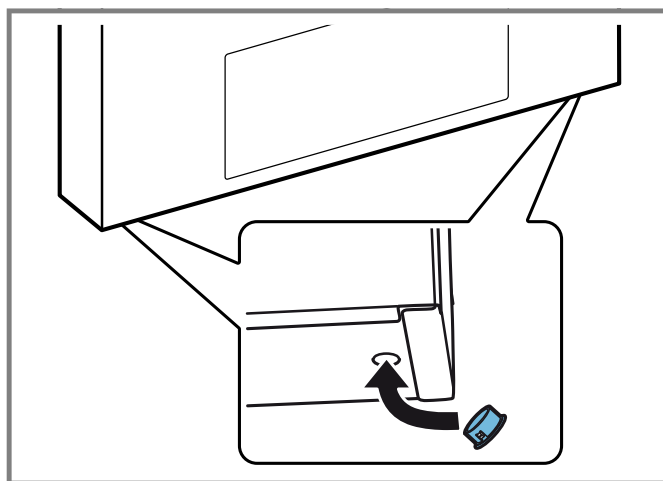
1. Dévissez les 2 panneaux à l'avant de l'appareil.



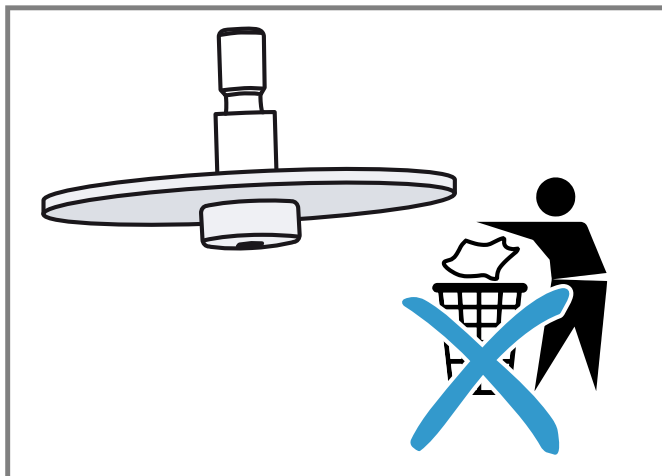
2. Dévissez les 2 vis sur la face intérieure de l'appareil.



3. Bouchez les trous sur la face inférieure de l'appareil en utilisant les bouchons.



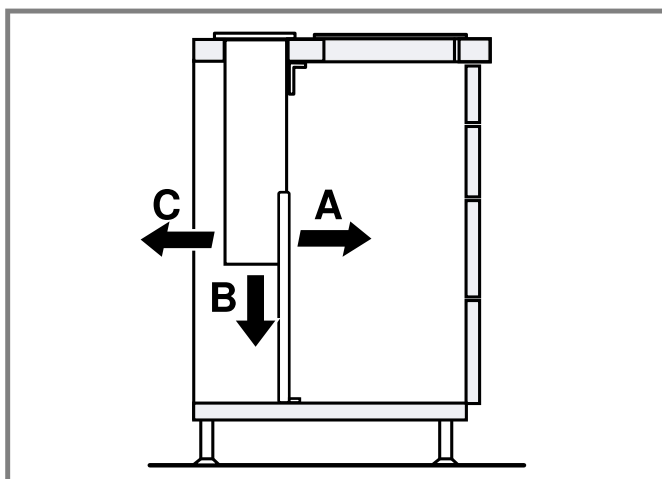
4. Gardez les boulons de transport en lieu sûr.



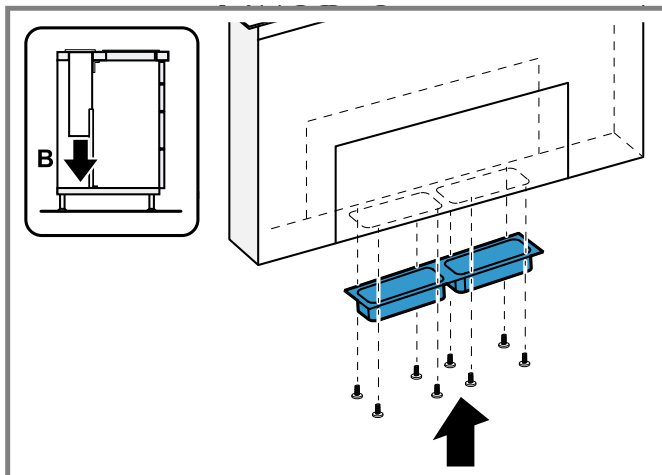
Réinstallez les boulons de transport avant de transporter l'appareil.

6.4 Préparation de l'appareil

1. Sélectionnez le conduit d'évacuation d'air en fonction de la position d'installation : Avant, arrière ou en bas.



2. **Pour la position B :** Fixez la pièce de raccordement à l'appareil en orientant le conduit d'évacuation vers le bas.



3. **Pour les positions A ou C :** Si le conduit d'évacuation d'air est situé à l'avant ou à l'arrière, fixez la pièce de raccordement après avoir installé l'appareil.

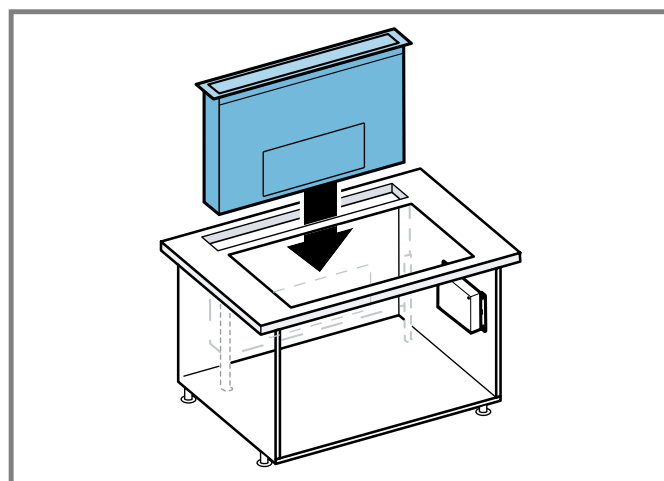
6.5 Installation de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

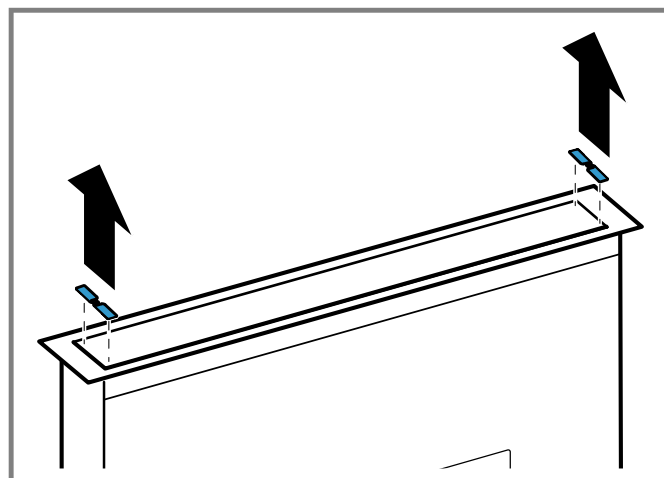
Avant l'installation, couper l'alimentation au panneau de service.

- ▶ Verrouiller le panneau de service pour empêcher que l'alimentation ne soit rétablie par accident.

1. En maintenant l'appareil au niveau, insérez-le par le haut dans la découpe du meuble.
- Assurez-vous que la bande d'étanchéité située sous le couvercle de l'appareil ne se déplace pas.

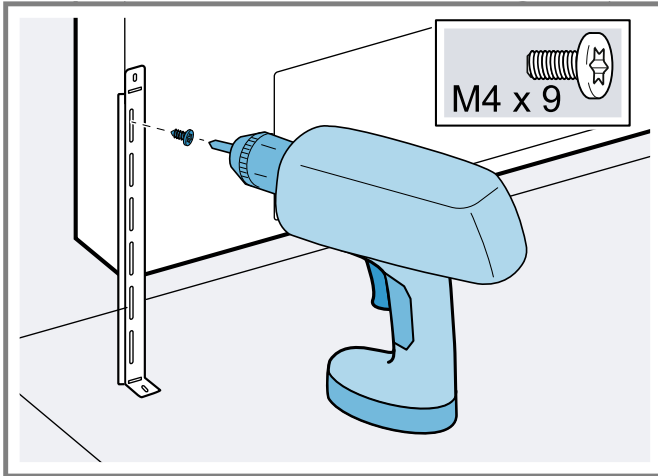


2. Poussez fermement l'appareil dans la découpe de l'armoire par le haut.
- Assurez-vous que l'appareil soit fermement positionné dans la découpe de l'armoire et qu'il ne bouge pas.
 - Si la largeur de la découpe se situe à la limite supérieure de la tolérance, fixez une latte de chaque côté de la découpe si nécessaire.
3. Retirez les deux parties en plastique du couvercle de l'appareil.



4. Alignez l'appareil dans la découpe de l'armoire.

- Assurez-vous que le couvercle de l'appareil soit posé à plat sur le plan de travail.
 - Assurez-vous que l'extrémité inférieure du support de montage sur la perforation forme un angle de 90°.
5. Vissez le support de fixation à l'appareil et au fond de l'armoire à l'aide des vis à tête fournies.

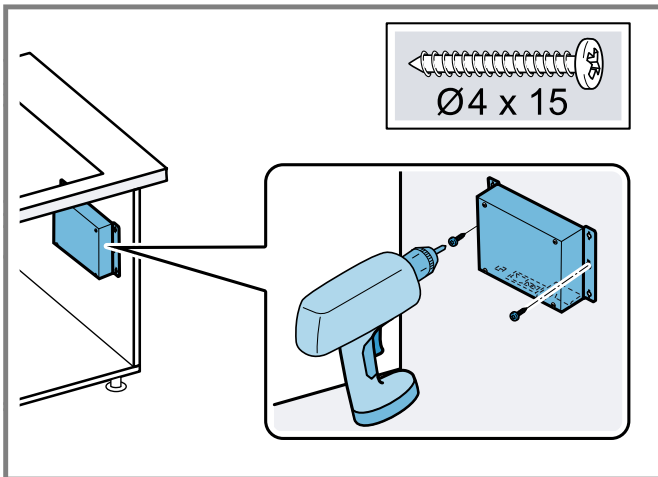


Installer l'unité de contrôle

⚠ AVERTISSEMENT

Une infiltration d'humidité peut provoquer une électrocution.

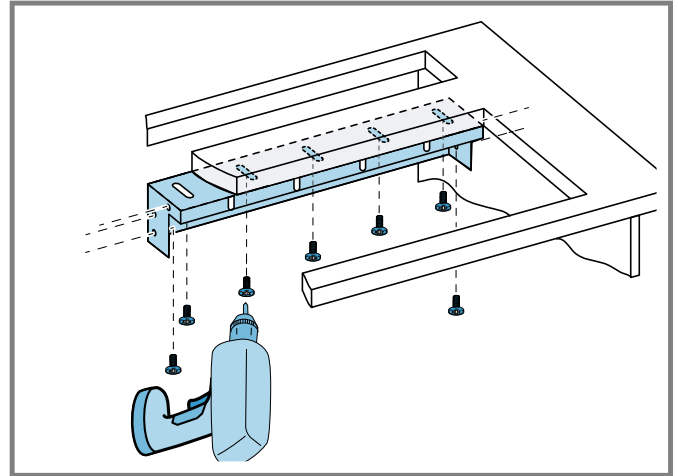
- ▶ Ne fixez pas l'unité de contrôle au bas de l'armoire.
- ▶ Vissez fermement l'unité de contrôle sur le panneau latéral ou le panneau arrière de l'armoire.
 - Assurez-vous que l'unité de contrôle soit accessible après l'installation.



Installation du support du plan de travail

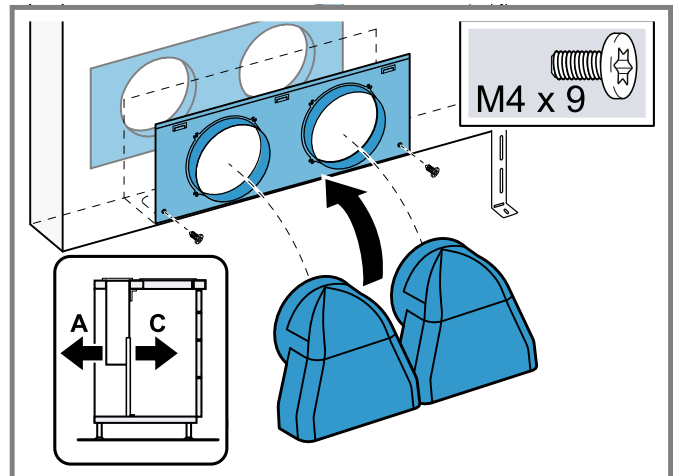
Pour les comptoirs fins, la surface entre les découpes pour la ventilation descendante et les autres appareils doit être renforcée par un support de meuble. Notre support de meuble recommandé peut être acheté séparément. Consultez le fabricant de votre comptoir si vous avez besoin d'installer un support de meuble.

- ▶ Vissez le support de meuble sur le comptoir et les côtés du meuble en utilisant les vis métalliques fournies.



Installation du conduit

1. Pour le conduit d'évacuation d'air, respectez les instructions d'installation du module de soufflage.
2. Attachez la pièce de raccordement à l'avant ou à l'arrière de l'appareil (A ou C).



Si le conduit d'évacuation d'air est en bas, fixez la pièce de raccordement avant d'installer l'appareil.

→ "Préparation de l'appareil", Page 29

3. Fixez le conduit d'évacuation d'air à la pièce de raccordement.
4. Sceller correctement le conduit d'évacuation d'air.

Connecter les câbles de connexion

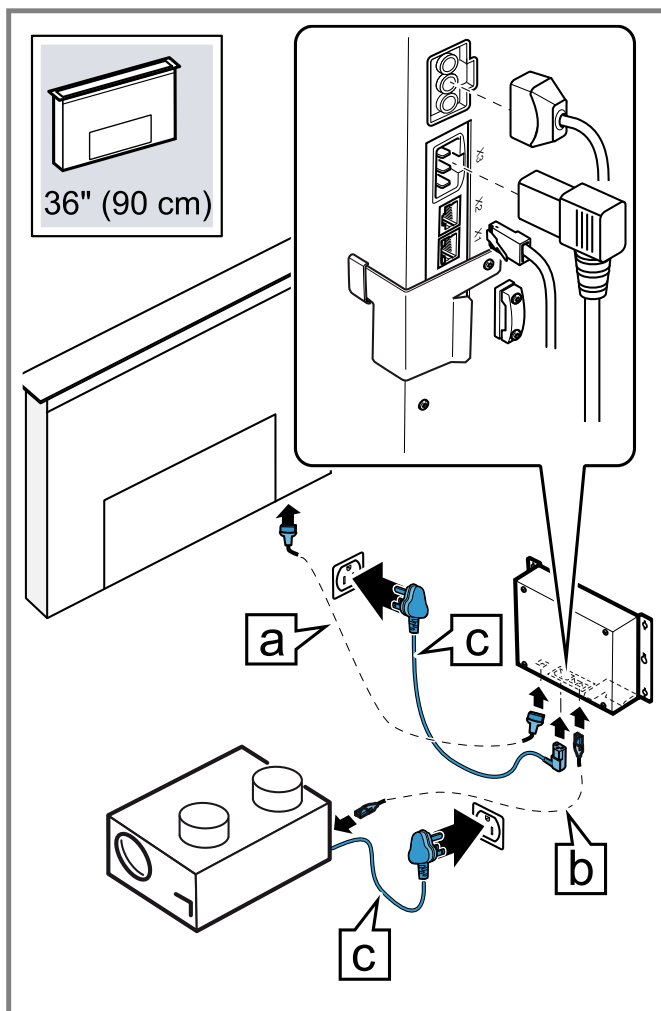
⚠ AVERTISSEMENT

Le cordon d'alimentation doit être placé sous l'appareil.

- ▶ Assurez-vous que le cordon d'alimentation soit placé loin de la chaleur générée par la table de cuisson.

1. Connectez les câbles de connexion.

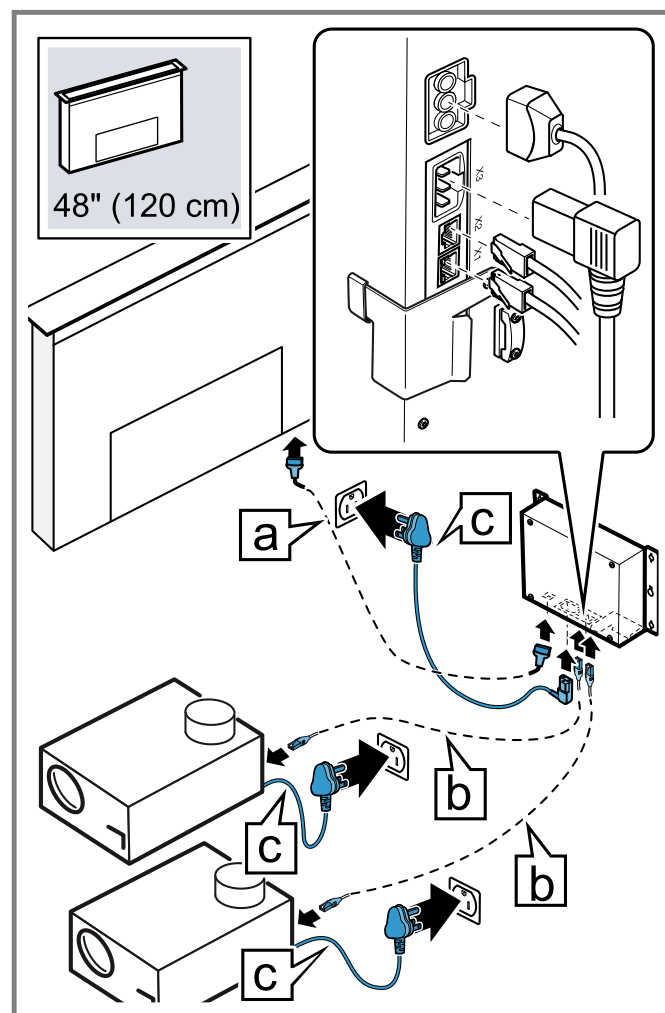
2. Respectez le câblage pour une unité de ventilation à distance.



- a** Câble de commande entre le Downdraft AL4007x2 et l'unité de contrôle
- b** Câble réseau (livré avec le ventilateur à distance)
- c** Cordon d'alimentation

3. Respectez le câblage pour deux unités de ventilation à distance.

- Connectez les unités de ventilation à distance en parallèle.



- a** Câble de commande entre le Downdraft AL4007x2 et l'unité de contrôle
- b** Câble réseau (livré avec le ventilateur à distance)
- c** Cordon d'alimentation

4. Assurez-vous que les connecteurs du câble de commande entre l'unité de contrôle et l'appareil s'enclenchent.
5. Assurez-vous que les connecteurs du câble réseau entre l'unité de contrôle et l'unité de ventilation à distance s'enclenchent.

Les prises de raccordement X1 et X2 sont identiques.

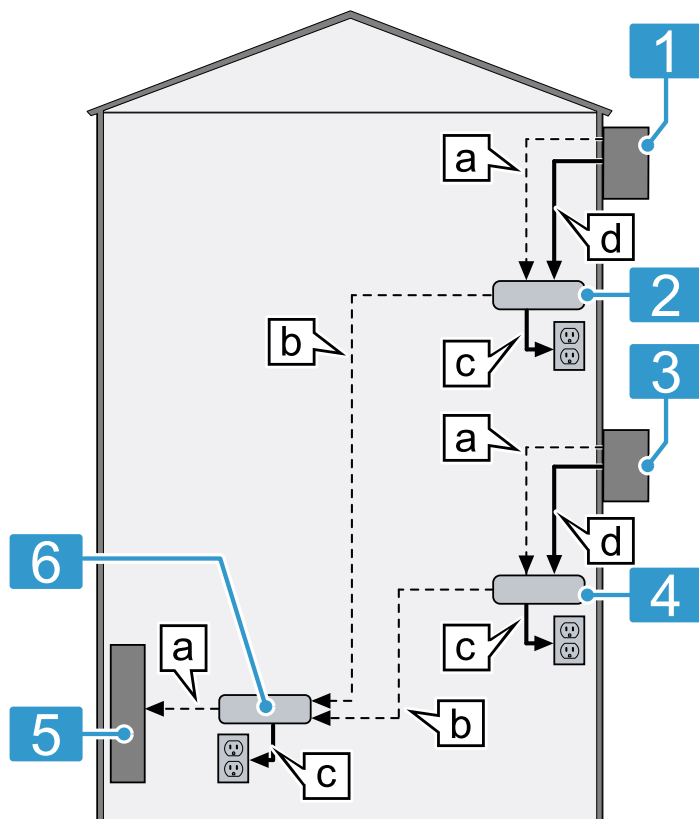
Vérifier la fonctionnalité

1. Connectez l'unité de contrôle et l'unité de soufflage à distance à l'alimentation électrique et vérifiez qu'elles fonctionnent correctement.
2. Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez les connecteurs des câbles de connexion.

Schémas de connexion lors de l'utilisation du ventilateur à distance modèle AR401742

Reportez-vous au schéma de connexion suivant pour établir la connexion électrique et réseau entre votre appareil et 1 ou 2 ventilateurs à distance modèle AR401742.

Voir également les instructions d'installation du ventilateur à distance modèle AR401742.



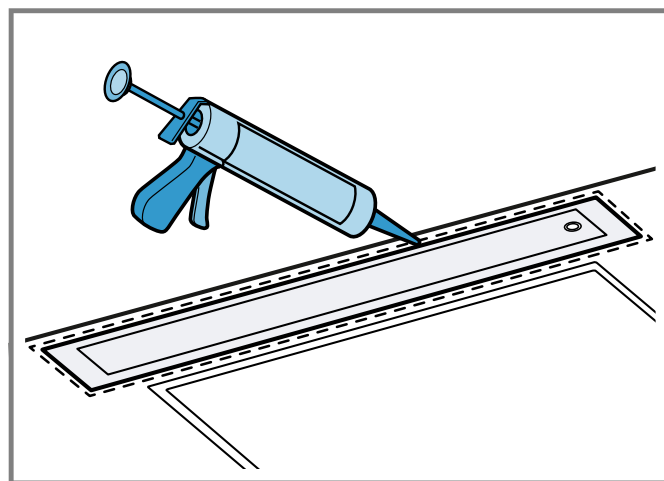
1	Unité de ventilation AR 401 742
2	Unité de contrôle pour ventilateur
3	Deuxième unité de ventilation AR 401 742 requis pour une utilisation avec AL 400 722
4	Unité de contrôle pour le second ventilateur
5	Downdraft AL 400 722/792
6	Unité de contrôle pour downdraft AL 400 722/792
a	Câble de contrôle
b	Câble réseau (livré avec le ventilateur à distance)
c	Cordon d'alimentation
d	Câble d'alimentation (livré avec le ventilateur à distance)

6.6 Sceller les joints

Pour un montage encastré, scellez les joints avec du silicone.

Exigence : Vous devez effectuer un test de fonctionnement avant de sceller les joints.

1. Sceller tout autour de l'interstice en utilisant du silicone adapté et résistant à la chaleur, par exemple du Novasil® S70 ou Ottoseal® S70.



Un adhésif silicone inadapté provoque une décoloration permanente des comptoirs en pierre naturelle.

2. Utilisez l'agent de lissage recommandé par le fabricant pour lisser le joint.
3. Respectez les instructions d'utilisation de l'adhésif silicone.
4. Laissez l'adhésif silicone sécher pendant au moins 24 heures.

Le temps de séchage dépend de la température ambiante.

5. Ne mettez pas en marche l'appareil tant que le silicone n'est pas complètement sec.

7 Sortie de commutation supplémentaire

L'appareil possède une sortie de commutation supplémentaire X16 (contact sans potentiel) pour raccorder d'autres appareils, comme par exemple une installation de ventilation existante côté site. Le contact est fermé lorsque le ventilateur est en marche et est ouvert lorsque le ventilateur est éteint.

Les travaux sur la sortie de commutation supplémentaire doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié, en respectant les règlements et normes spécifiques au pays.

La sortie de commutation se situe sous un cache.

Puissance de commutation maximale 30 V/1 A (AC/DC).

Le signal qui est raccordé au contact doit correspondre à la classe de protection 3.

8 Fonctionnement en réseau

Plusieurs appareils peuvent être mis en réseau ensemble. L'éclairage et le ventilateur de jusqu'à 20 appareils fonctionnent simultanément.

Un électricien qualifié doit vérifier que l'appareil fonctionne correctement pendant l'installation initiale.

La longueur totale de l'ensemble des câbles du réseau ne doit pas dépasser 131 pieds (40 m).

Le dysfonctionnement d'un appareil à cause d'une coupure de courant ou du débranchage d'un câble réseau bloque la fonction ventilation pour tout le système et tous les boutons de l'appareil clignotent.

Lors d'un changement de configuration, un électricien doit réinitialiser le système.

8.1 Mettre des appareils en réseau

Exigence : Un spécialiste qualifié met les appareils en réseau.

1. Relier les appareils en série via les prises de raccordement X1 et X2.

X1 et X2 sont équivalentes.

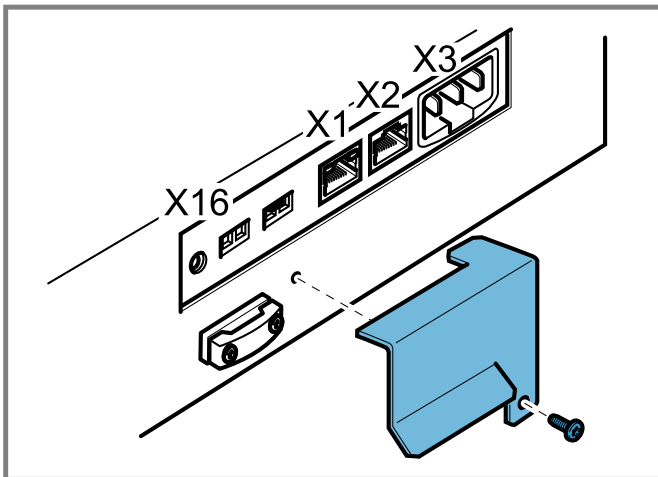
L'ordre de l'interconnexion n'a pas d'influence.

2. Si les câbles réseau fournis sont trop courts, utiliser un câble réseau CAT-5 minimum blindé usuel du commerce.

8.2 Réinitialiser le système

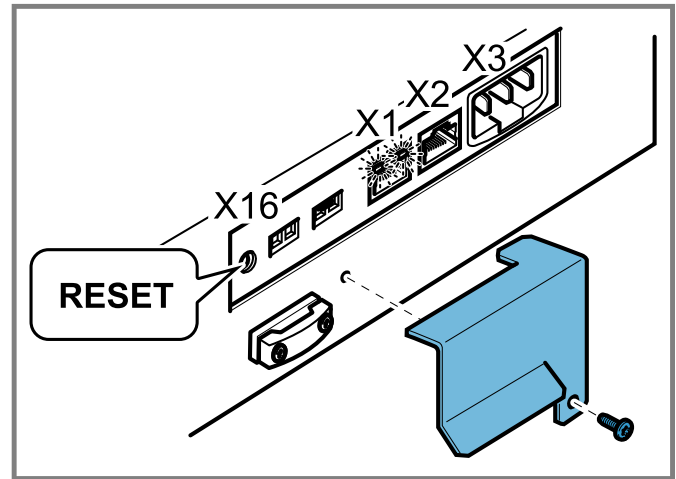
Exigence : Un électricien qualifié effectue l'initialisation et le test.

1. Dévissez la plaque cache.



2. Maintenez la touche reset jusqu'à ce que les deux LED s'allument en continu.

- Appuyez sur et maintenez la touche reset enfoncée pendant approximativement 5 secondes.
- Relâchez la touche reset dans les 5 secondes.



3. Vissez la plaque cache.

4. Vérifiez que le système fonctionne correctement.

9 Enlever l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil est lourd.

- Pour déplacer l'appareil, deux personnes sont nécessaires.
- Utilisez seulement des outils et de l'équipement appropriés.

Les composants à l'intérieur de l'appareil électroménager peuvent avoir des rebords tranchants.

- Porter des gants de protection.

AVIS :

Les outils peuvent endommager l'appareil.

- Ne soulevez l'appareil par le haut.

1. Débrancher l'appareil du réseau électrique.
2. Si l'appareil est encastré dans les surfaces adjacentes, enlevez le joint en silicone.
3. Poussez l'appareil par le bas.

10 Service à la clientèle

Lors de toute réparation réalisée dans le cadre de la garantie, nous nous assurons que votre appareil est réparé avec des pièces de rechange d'origine par un technicien dûment formé et agréé. Nous utilisons exclusivement des pièces de rechange d'origine lors des réparations.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, consultez nos modalités de garantie auprès de votre détaillant ou sur notre site Web.

Si vous contactez le service à la clientèle, indiquez le numéro de modèle (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) de l'appareil.

La source de lumière est disponible en tant que pièce de rechange et doit être remplacée uniquement par du personnel qualifié.

USA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.com/us/appliances/eshop

CA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.ca

Résidents du Québec :

Vous trouverez des renseignements sur la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation et des renseignements nécessaires à l'entretien ou à la réparation de l'appareil à l'adresse suivante :

www.gaggenau.com/ca/fr/service/residents-du-qc



GAGGENAU

10.1 Numéro de modèle (E-Nr.) et numéro de fabrication (FD)

Le numéro de modèle (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.

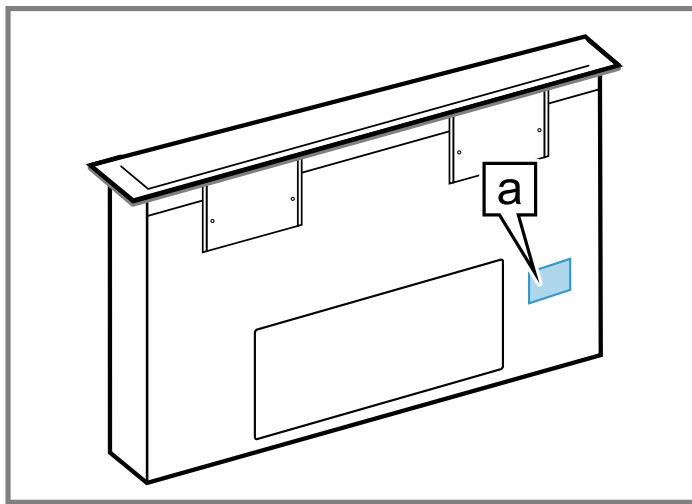
La plaque signalétique se trouve en bas sur la face avant de l'appareil. Pour ce faire, ouvrez la porte de l'élément bas dans lequel l'appareil est installé.

Pour retrouver rapidement les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service à la clientèle, n'hésitez pas à les recopier ailleurs.

10.2 Emplacement de la plaque signalétique

Vous trouverez la plaque signalétique de votre appareil :

- en bas à l'avant de l'appareil. Pour y accéder, ouvrez la porte du placard dans lequel l'appareil est installé.



a Plaque signalétique

Tabla de contenidos

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

IMPORTANTES.....	36
1.1 Definiciones de seguridad	36
1.2 Instrucciones generales de seguridad.....	36
1.3 Seguridad de manejo del aparato	37
1.4 Códigos y normas de seguridad.....	38
1.5 Seguridad eléctrica	38
1.6 Advertencias en virtud de la Proposición 65 del estado de California	39

2 Modos de funcionamiento..... 40

2.1 Modo evacuación exterior de aire	40
2.2 Modo de recirculación de aire	40

3 Antes de empezar 40

3.1 Partes incluidas.....	40
3.2 Herramientas y partes necesarias	40
3.3 Accesorios de la instalación necesarios	41
3.4 Ventiladores compatibles	41

4 Requisitos de instalación..... 42

4.1 Medidas del aparato.....	42
4.2 Información general	42
4.3 Línea de ventilación	42
4.4 Información sobre la ubicación de instalación	43
4.5 Información sobre la instalación enrasada	43

5 Requisitos eléctricos..... 43

6 Instalación 43

6.1 Comprobación del gabinete	43
6.2 Preparación del gabinete	43
6.3 Retirar los tornillos de transporte.....	45
6.4 Preparar el aparato	46
6.5 Montar el aparato	46
6.6 Sellar las juntas.....	49

7 Salida de conexión adicional 49

8 Manejo en red..... 50

8.1 Conexión en red de los aparatos.....	50
8.2 Reinicialización del sistema	50

9 Retirar el aparato 50

10 Servicio de atención al cliente 50

10.1 Número de modelo (E-Nr.) y número de fabricación (FD)	51
10.2 Ubicación de la placa de características del aparato.....	51



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Leer atentamente todas las instrucciones antes de proceder con el uso del aparato. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales al utilizar el aparato, se deben tomar precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se detallan en las siguientes instrucciones de seguridad.

1.1 Definiciones de seguridad

Aquí puede encontrar explicaciones de las palabras de señal de seguridad utilizadas en este manual.

ADVERTENCIA

Esto indica que pueden producirse la muerte o heridas graves si no se cumple con esta advertencia.

PRECAUCIÓN

Esto indica que pueden producirse heridas leves o moderadas si no se cumple con esta advertencia.

AVISO:

Esto indica que pueden producirse daños en el aparato o en los bienes si no se cumple con este aviso.

Nota: Esto alerta sobre información o sugerencias importantes.

1.2 Instrucciones generales de seguridad

IMPORTANTE: CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES PARA QUE PUEDA USARLAS EL INSPECTOR DE ELECTRICIDAD LOCAL.

PROPIETARIO: CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS.

INDICACIÓN PARA EL INSTALADOR: ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN PERMANECER CON EL APARATO UNA VEZ FINALIZADA LA INSTALACIÓN.

ADVERTENCIA

Si no se sigue con exactitud la información de este manual, se puede producir un incendio o una descarga eléctrica que podrían causar daños materiales o lesiones personales.

No reparar, reemplazar ni retirar ninguna parte del aparato a menos que se recomiende específicamente en los manuales. La instalación, el servicio técnico o el mantenimiento incorrectos pueden causar lesiones o daños materiales.

- Consultar este manual como guía.

- Cualquier otra labor de mantenimiento debe de ser efectuada por un proveedor de servicios de mantenimiento autorizado.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES, ES PRECISO CUMPLIR CON LAS INDICACIONES SIGUIENTES.

- Los trabajos de montaje y el tendido del cableado eléctrico deberá realizarlos personal calificado de conformidad con todos los códigos y normas aplicables, incluidas aquellas relativas a la construcción resistente al fuego.
- Se necesita una cantidad suficiente de aire para la correcta combustión y extracción de gases a través de la salida de humos (chimenea) del equipo de quema de combustible para evitar el reflujo. Seguir las indicaciones del fabricante del aparato de calentamiento y las normas de seguridad, como las publicadas por la Asociación Nacional de Protección contra el Fuego (NFPA, por sus siglas en inglés), la Sociedad Americana de Ingenieros de Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (ASHRAE, por sus siglas en inglés) y las autoridades locales.
- Cuando se corte o perfore la pared o el techo, no dañar el cableado eléctrico ni otros sistemas ocultos.
- Los ventiladores de ductos, utilizados para extraer contaminantes, siempre deben extraer el aire hacia el exterior.

En la instalación de la campana deben respetarse las regulaciones vigentes de las compañías de suministro energético y las regulaciones de construcción regionales.

ADVERTENCIA

La grasa acumulada en el filtro antigrasa puede incendiarse.

- No trabajar nunca con una llama directa cerca del aparato (p. ej., flambeados).
- Instalar la unidad cerca de un aparato que produzca calor con combustibles sólidos (por ejemplo, leña o carbón) solo si dispone de una cubierta cerrada y no desmontable. No deben volar chispas.

Utilizar varias zonas de cocción de gas simultáneamente da lugar a una cantidad elevada de calor. Esto puede dañar o incendiar el aparato de ventilación.

- El aparato de ventilación solo se debe usar en combinación con zonas de cocción que no excedan la potencia máxima total de hasta 61 000 BTU/h (18 kW).



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Si se superan los 41 000 BTU/h (12 kW), deben respetarse las regulaciones locales relativas a la ventilación de estancias, al tamaño de las mismas y a la combinación con dispositivos de ventilación en funcionamiento de extracción y recirculación.

ADVERTENCIA

Cuando la campana extractora se utilice en el modo de aire de escape simultáneamente con un quemador diferente que también utilice la misma chimenea (por ejemplo, calentadores de gas, aceite o carbón, calentadores de paso continuo o calderas de agua caliente), se deberá tener cuidado para garantizar que haya un suministro adecuado de aire fresco, necesario para que el quemador realice la combustión. El funcionamiento seguro es posible siempre que la presión en la habitación donde esté instalado el quemador no supere los 4 Pa (0.04 mbar). Esto puede lograrse facilitando el flujo de aire de combustión a través de aperturas no bloqueables, por ejemplo, puertas, ventanas o a través de la caja separadora de admisión/extracción de aire, o mediante la toma de otras medidas técnicas, como la interconexión recíproca, etc. Evite el envenenamiento por monóxido de carbono: proporcione una toma de aire adecuada para que los gases de combustión no vuelvan a entrar en la habitación. Una caja separadora de admisión/extracción de aire por sí sola no garantiza que no se supere el valor límite.

- Nota: Al evaluar los requisitos generales, debe tenerse en cuenta el sistema de ventilación combinado de toda la vivienda. Esta regla no se aplica al uso de aparatos de cocina, como placas de cocción y hornos.

PRECAUCIÓN

Solo para ventilación general.

- Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilizar para evacuar materiales y vapores peligrosos o explosivos.

ADVERTENCIA

No modificar ni alterar la construcción del aparato. El aparato solamente deberá usarse si lo ha instalado un técnico calificado, de acuerdo con estas instrucciones de instalación. El fabricante no es responsable de ningún daño causado por una instalación incorrecta.

ADVERTENCIA

Retirar toda la cinta y el embalaje antes de usar el aparato.

- Destruir el embalaje después de desembalar el aparato.

- Desechar el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.
- No dejar nunca que los niños jueguen con el material de embalaje.

AVISO:

Riesgo de daños debido al reflujo de condensación.

- Instalar la ventilación de escape del aparato ligeramente inclinada hacia abajo (1 ° de desnivel).

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES, ES PRECISO CUMPLIR CON LAS INDICACIONES SIGUIENTES:

- Utilizar esta unidad solo de la manera prevista por el fabricante. En caso de duda, ponerse en contacto con el fabricante.
→ "Servicio de atención al cliente", Página 50
- Antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en la unidad, desconectar la alimentación eléctrica en el panel de servicio y bloquearlo. De este modo, se evita que la alimentación eléctrica se vuelva a conectar accidentalmente. Si no es posible bloquear el panel de servicio, colocar algún tipo de advertencia visible, como una nota, sobre los interruptores del mismo.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, UTILIZAR ÚNICAMENTE DUCTOS METÁLICOS.

PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de incendio y para hacer que el aire se evacue correctamente, asegurarse de canalizar todo el aire hacia el exterior.

- No dirigir el aire de salida hacia lugares entre paredes o techos, áticos, semisótanos o cocheras.

ADVERTENCIA

La unidad de control debe montarse en un lugar donde los niños no puedan alcanzar fácilmente el cable.

1.3 Seguridad de manejo del aparato

ADVERTENCIA



La unidad pesa mucho y se requieren al menos dos personas o un equipo adecuado para trasladarla.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA



Las superficies ocultas pueden tener bordes afilados.

- Proceder con cuidado al intentar sujetar el aparato por la parte trasera o desde abajo.

ADVERTENCIA

El aparato es muy estrecho y puede volcar con facilidad.

- No colocar aparatos en posición vertical sobre el suelo.
- Colocar el aparato en posición plana sobre el suelo.

1.4 Códigos y normas de seguridad

Este aparato cumple con la última versión de una o varias de las siguientes normas:

- UL 507: Ventiladores eléctricos
- CSA C22.2 N.º 60335-1 - Aparatos Eléctricos de Uso Doméstico y Similares — Seguridad — Parte 1: Requisitos generales
- CSA C22.2 N.º 60335-2-31 — Aparatos Eléctricos de Uso Doméstico y Similares — Seguridad — Parte 2-31: Requisitos particulares para campanas extractoras y otros extractores de humos de cocina

Es responsabilidad del propietario y del instalador determinar si son aplicables otros requisitos o normas en instalaciones específicas.

1.5 Seguridad eléctrica

- **Instalador:** es preciso mostrar al propietario la ubicación del breaker del circuito o del fusible. Marcarla para recordarla más fácilmente.
- Si el Código Nacional Eléctrico (o el Código Eléctrico Canadiense) así lo exige, este aparato debe instalarse con un circuito derivado dedicado por separado.
- Las normativas locales varían. El instalador es responsable de asegurarse de que la instalación, las conexiones y la toma de tierra cumplan con todas las normativas aplicables. El fabricante no se hace responsable de los problemas asociados a un montaje incorrecto de este producto.
- Asegurarse de que el aparato esté correctamente instalado y conectado a tierra por un técnico calificado. La instalación, las conexiones eléctricas y la puesta a tierra deben cumplir con todas las normas aplicables.

- Para obtener más información, consultar la placa de características.

→ "Ubicación de la placa de características del aparato", Página 51

ADVERTENCIA

Antes de realizar la instalación, desconectar la alimentación eléctrica en el panel de servicio.

- Bloquear el panel de servicio para impedir que se conecte accidentalmente la alimentación eléctrica.

Para los aparatos provistos de cable y enchufe, no cortar ni retirar la terminal de conexión a tierra;

- se requiere para enchufarla en un receptáculo adecuado con conexión a tierra para evitar descargas eléctricas.
- Si se tienen dudas acerca de si el enchufe de la pared tiene una conexión a tierra adecuada, el cliente debería pedirle a un electricista calificado que lo compruebe.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

- Este aparato debe estar conectado a tierra. La conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas, ya que proporciona una vía de escape de la corriente eléctrica en caso de cortocircuito.
- Este aparato está equipado con un cable de conexión a tierra y con un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente que esté correctamente montada y conectada a tierra de acuerdo con la norma CSA C22.1, Código Eléctrico Canadiense, Parte I.

ADVERTENCIA

UNA PUESTA A TIERRA INCORRECTA PUEDE CAUSAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA

- Es preciso consultar con un electricista calificado si no se comprende la totalidad de las instrucciones de puesta a tierra o si se tiene alguna duda respecto de si el aparato está correctamente conectado a tierra.
- NO USAR UN CABLE DE EXTENSIÓN.
- Si el cable de suministro de alimentación es demasiado corto, se deberá solicitar a un electricista calificado que instale una toma de corriente cerca del aparato.

Antes de enchufar un cable eléctrico o encender la fuente de alimentación eléctrica, asegúrese de que todos los controles se encuentren en la posición OFF (apagado).

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilizar este aparato con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

Los componentes dentro del aparato pueden tener bordes filosos. El cable de alimentación puede estar dañado.

- No retorcer ni pellizcar el cable de alimentación durante la instalación.

1.6 Advertencias en virtud de la Proposición 65 del estado de California

Este producto puede contener un químico que el Estado de California reconoce como potencialmente cancerígeno o causante de daños reproductivos. Por tanto, su producto debe llevar en su embalaje la siguiente etiqueta de conformidad con la legislación de California:

**ADVERTENCIA EN VIRTUD DE LA PROPOSICIÓN 65 DEL
ESTADO DE CALIFORNIA:**

⚠ ADVERTENCIA

Cáncer y daño reproductivo - www.P65Warnings.ca.gov

2 Modos de funcionamiento

El aparato puede utilizarse en funcionamiento con evacuación exterior de aire o en funcionamiento con recirculación de aire.

2.1 Modo evacuación exterior de aire

Los filtros antigrasa limpian el aire aspirado y lo transportan al exterior a través de un sistema de tubos.



No se debe extraer el aire a una chimenea que se utilice para evacuar humos de aparatos que queman gas u otros combustibles (esto no se aplica a aparatos que solo devuelven aire a la estancia).

- Si el aire de salida se necesita transportar a una chimenea de humos o gas que no funciona, debe obtenerse primero el permiso del técnico de calefacción responsable.
- Si el aire de salida se transporta por medio de la pared exterior, se debe utilizar un pasamuros telescópico.

2.2 Modo de recirculación de aire

Los filtros antigrasa y los filtros antiolores limpian el aire aspirado y lo transportan a la estancia de nuevo.



Para retener los olores en modo de recirculación de aire, debe instalarse un filtro antiolores. Las diferentes opciones para el funcionamiento del aparato en el modo de recirculación de aire se encuentran en nuestro catálogo. Si lo prefiere, consulte a su distribuidor. Los accesorios necesarios están disponibles en tiendas especializadas, en el servicio de atención al cliente o en la tienda en línea.

Nota: Cuando se cocina de manera intensiva y durante mucho tiempo, se libera humedad en el aire del lugar. Al utilizar el aparato en modo de recirculación de aire, se recomienda ventilar adecuadamente la cocina, por ejemplo, abriendo brevemente una ventana para eliminar el exceso de humedad.

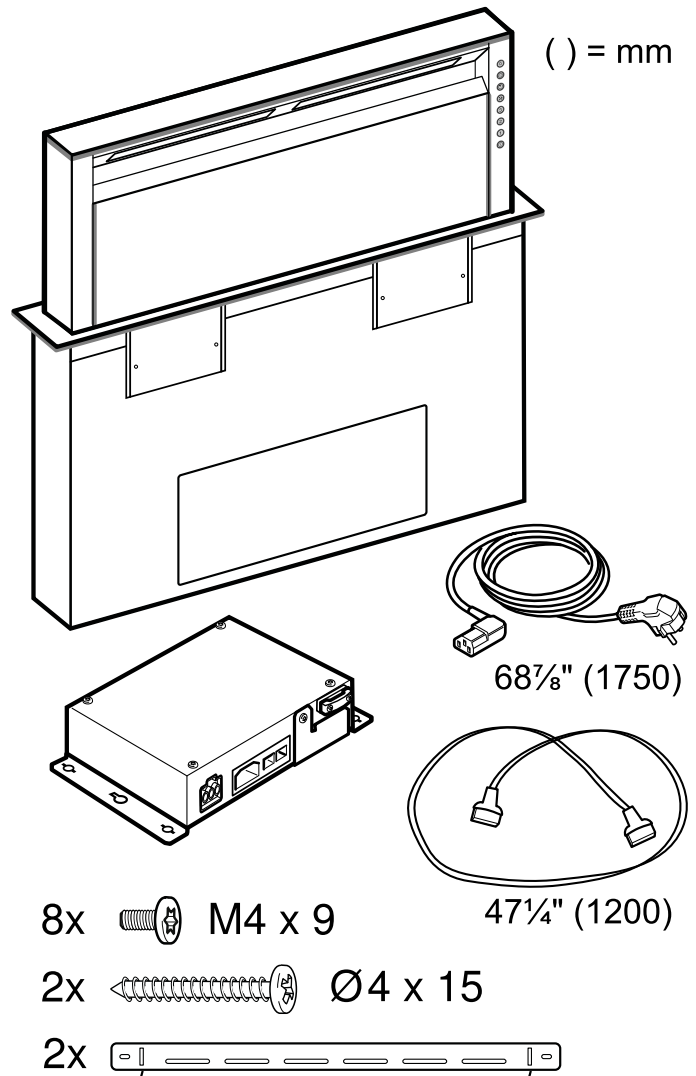
3 Antes de empezar

Leer estas instrucciones antes de comenzar la instalación del aparato.

Este manual de instalación abarca varios modelos. Todos los gráficos son representativos. La apariencia y las funciones del aparato pueden variar.

3.1 Partes incluidas

Después de desembalar el aparato, verifique que todas las piezas no presenten daños ocasionados durante el transporte, así como que el volumen de suministro esté completo.



3.2 Herramientas y partes necesarias

Preparar los siguientes accesorios y herramientas antes de comenzar la instalación del aparato.

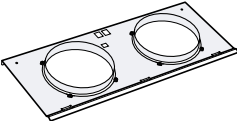
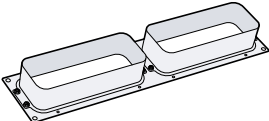
- Cinta métrica
- Lápiz
- Desarmador de estrella T20
- Sierra caladora
- Taladro con broca de 1/4" (6 mm)

3.3 Accesorios de la instalación necesarios

Utilizar solo accesorios originales. Están diseñados especialmente para su aparato. Aquí se presenta una lista de accesorios de la instalación de su aparato.

Dependiendo del conducto de ventilación (delantero, trasero o inferior), pedir una de las siguientes piezas accesorias.

Nota: Para obtener resultados óptimos, mantener los conductos entre el sistema de ventilación del aparato y el exterior lo más cortos y rectos como sea posible; de este modo, se aumenta la eficacia de la extracción y se reducen los niveles de ruido. Para obtener los mejores resultados, recomendamos el uso de los accesorios de conductos de Gaggenau.

Accesorios		Número de pedido
Racor de empalme para conducto flexible, 2x DN, 5 ¹⁵ / ₁₆ " (150 mm), redondo		AD754049
Racor de empalme para sistema de conductos planos con aletas de guiado 2x DN, 5 ¹⁵ / ₁₆ " (150 mm), plano		AD854050

3.4 Ventiladores compatibles

Tener en cuenta esta información sobre el ventilador.

- Solo combinar el aparato con un ventilador adecuado del mismo fabricante.
- Para garantizar una potencia de aspiración suficiente, recomendamos utilizar el aparato AL400722 con dos ventiladores.

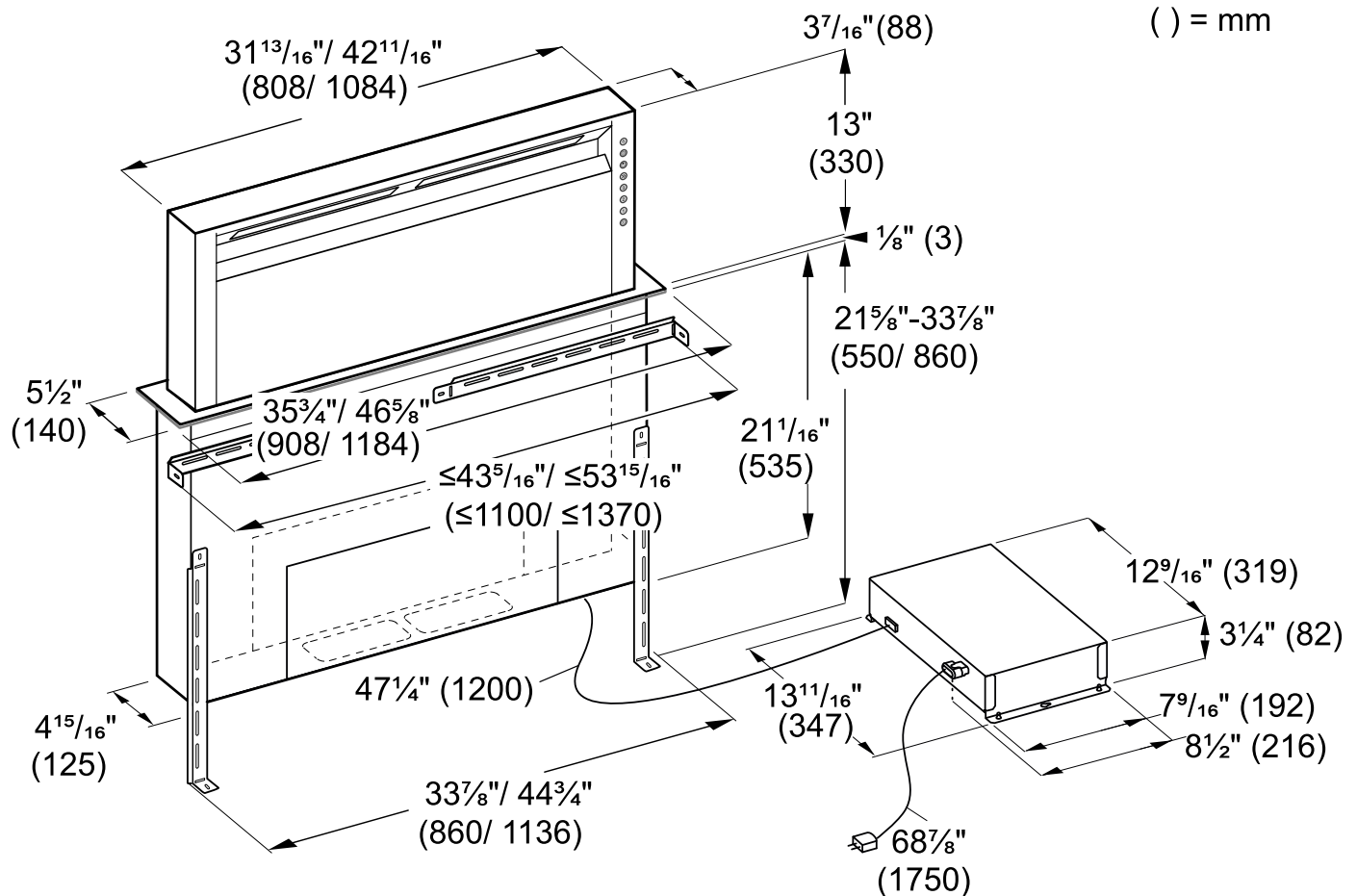
Los modelos indicados en la tapa frontal solo pueden montarse en combinación con los siguientes ventiladores:

- AR 400 742
- AR 401 742
- AR 403 722
- AR 413 722
- AR 410 710 (solo con AL 400 722)

4 Requisitos de instalación

Leer las presentes instrucciones para preparar el espacio de instalación del aparato.

4.1 Medidas del aparato



4.2 Información general

Seguir estas instrucciones generales durante el montaje.

- Para la instalación, tener en cuenta las normativas vigentes relativas a la construcción y las normativas de los suministradores locales de electricidad y gas.
- Al descargar el aire de salida, deben tenerse en cuenta las normativas legales y oficiales, como el código de construcción regional.
- Las superficies del aparato son sensibles. Evitar dañarlas durante el montaje.

4.3 Línea de ventilación

El fabricante no asume ninguna garantía por los problemas de rendimiento debidos a la sección de ductos.

- La abertura de ventilación y los ductos de ventilación de escape deben estar hechos conforme a la situación individual del lugar de instalación.

- El aparato alcanza su potencia óptima con un ducto de ventilación con escape recto y corto, y con un diámetro grande en la medida de lo posible.
- Con ductos de ventilación de escape largos, muchos codos de ducto o diámetros de tubo de un tamaño demasiado pequeño, no se consigue la capacidad de extracción óptima y los ruidos del ventilador serán mayores.
- Los ductos deben estar fabricados con material no combustible.
- Antes de instalar, pulir previamente la zona de empalme de los ductos.
- Sellar perfectamente los puntos de unión de los ductos.
- Para impedir que la condensación fluya de regreso, colocar el ducto de salida de aire con una inclinación de 1° respecto al aparato.

Ductos redondos

Utilizar ductos redondos con un diámetro interior de 6" (150 mm) (recomendado) o por lo menos de 4¾" (120 mm).

Ductos cuadrados

La sección transversal interior debe equivaler al diámetro de los ductos redondos.

- Un diámetro de 6" (150 mm) equivale a aprox. 27½ sq in (177 cm²).
- Un diámetro de 4¾" (120 mm) equivale a aprox. 26¾ sq in (113 cm²).
- Utilice una junta de sellado para los diámetros de los ductos de desviación.
- Los ductos cuadrados no deberían tener deflectores afilados.

4.4 Información sobre la ubicación de instalación

- Instalar este aparato en una cubierta.
- Para el montaje de accesorios especiales adicionales, se deben tomar en cuenta las instrucciones de instalación correspondientes.
- El ancho de la campana extractora debe corresponderse, como mínimo, con el ancho de la placa de hornillas.

4.5 Información sobre la instalación enrasada

Con la instalación enrasada, el aparato y la encimera están en un mismo nivel. No hay escalonamiento antiestético entre el aparato y la encimera. Se puede montar el aparato en las siguientes encimeras resistentes a la temperatura y al agua:

- Encimeras de piedra
- Encimeras de plástico, como Corian®
- Encimeras de madera maciza

El aparato no puede montarse en encimeras de madera comprimida.

Todos los trabajos de recorte de las encimeras deben realizarse en un taller especializado de acuerdo con el esquema de montaje. Cada corte debe ser limpio y preciso, ya que el borde cortado será visible en la superficie.

Limpiar y desengrasar los bordes del hueco con un producto de limpieza adecuado. Al hacerlo, respetar las instrucciones de uso del fabricante del silicón.

5 Requisitos eléctricos

Leer las presentes instrucciones para conectar con seguridad el aparato al suministro eléctrico.

ADVERTENCIA

Los objetos con bordes afilados situados en el interior del aparato pueden dañar el cable de conexión.

- ▶ No torcer ni dejar aprisionado el cable de conexión.

- El amperaje de los breakers, el calibre de los cables y las conexiones deben cumplir con los requisitos del Código Nacional Eléctrico o el Código Eléctrico Canadiense y todos los códigos y reglamentos locales.
- Puede encontrar las especificaciones eléctricas en la placa de características del aparato.
→ "Ubicación de la placa de características del aparato", Página 51

Este aparato se conecta con un enchufe.

- El enchufe debe cumplir las CONFIGURACIONES DE NEMA PARA ENCHUFES Y RECEPTÁCULOS.
- Este aparato debe estar adecuadamente conectado a tierra.
- El enchufe debe ser del tipo 6-20 P (conexión a tierra de 2 polos y 3 hilos).
- Solamente un electricista calificado debería realizar la conexión del enchufe.
- Si el aparato está conectado a un enchufe con toma de tierra, solicitar a un electricista calificado que instale un enchufe con toma de tierra a una altura aproximada de 27" (700 mm) por encima del piso en la parte trasera del aparato. La toma de corriente del enchufe debe quedar accesible después de la instalación.

6 Instalación

6.1 Comprobación del gabinete

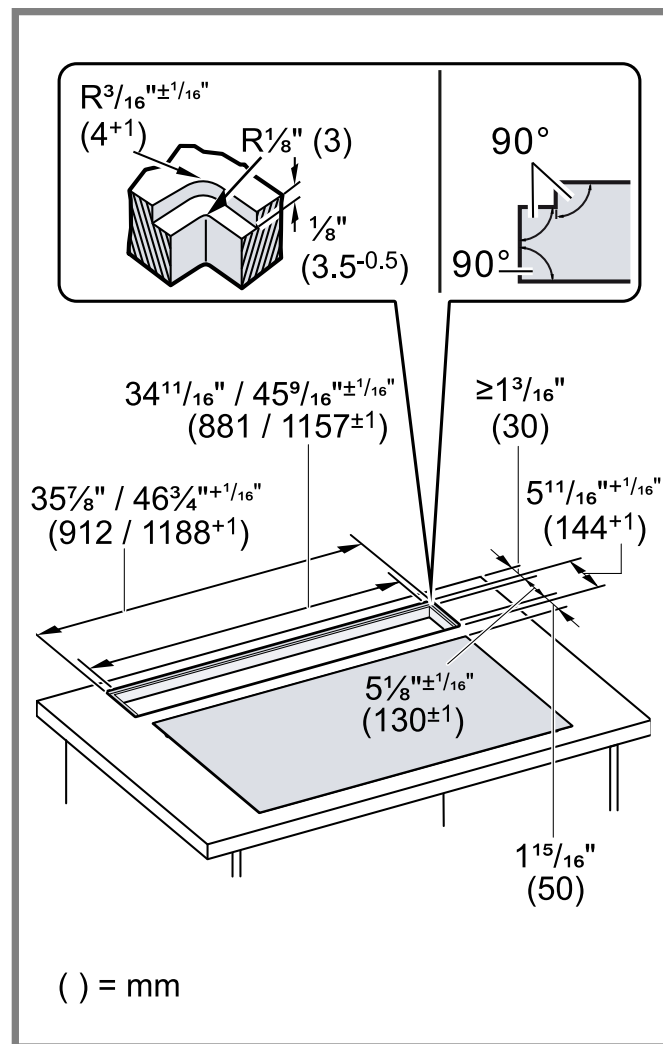
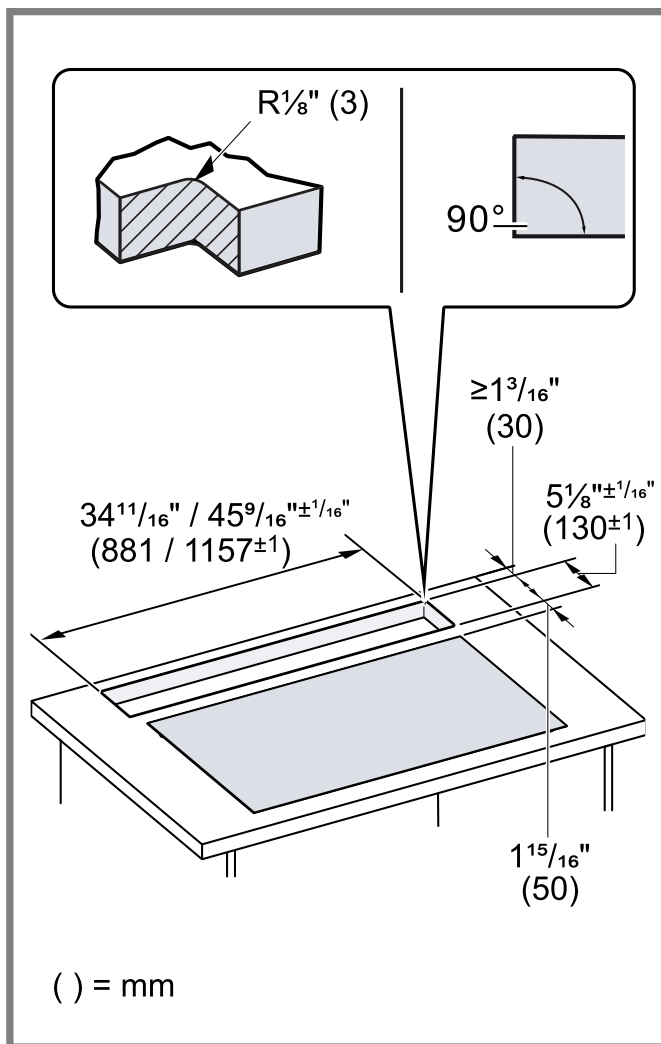
1. La base del gabinete debe ser plana y capaz de soportar el peso de su aparato cuando esté en uso.
El peso máximo del aparato es de 110 lb (50 kg).
2. El gabinete en el que es instalado el aparato debe ser resistente al calor y debe soportar temperaturas de hasta 140° F (90 °C).
3. Asegurarse de que el gabinete siga siendo estable tras realizar los recortes.
4. Utilizar subestructuras adecuadas para garantizar el volumen neto y la estabilidad, especialmente en el caso de placas de cocción finas:
 - Tener en cuenta el peso del aparato, incluida la carga adicional.
 - Utilizar material de refuerzo resistente al calor y a la humedad.
5. Comprobar la nivelación del aparato solo después de montarlo en el hueco de montaje.

6.2 Preparación del gabinete

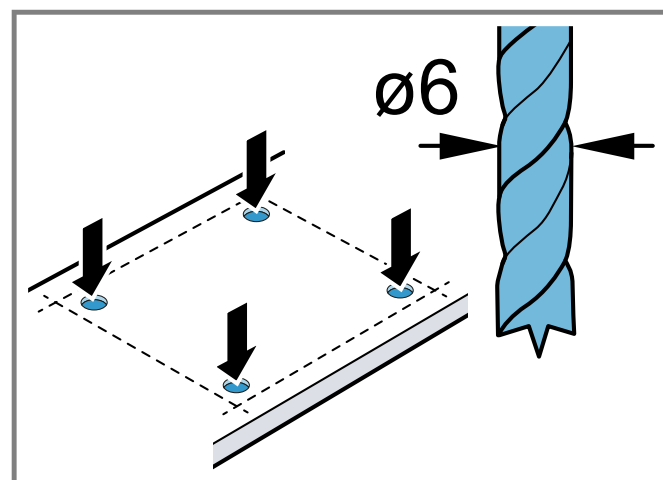
Requisito: Confirmar que el gabinete es adecuado para el montaje.

→ "Comprobación del gabinete", Página 43

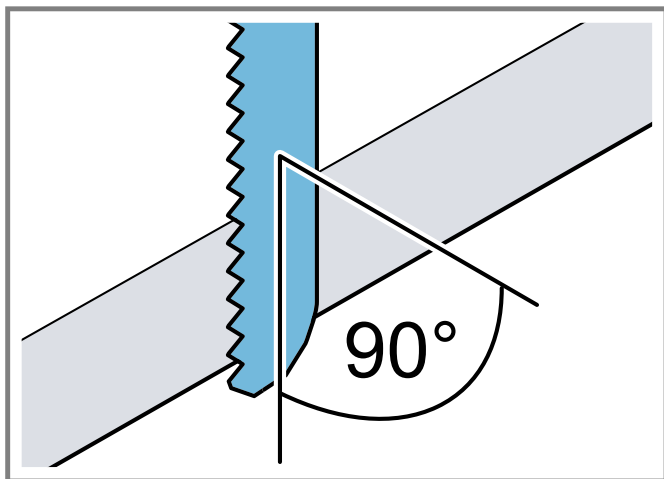
1. Marcar el hueco del gabinete según el esquema de montaje y en función de la posición de montaje.



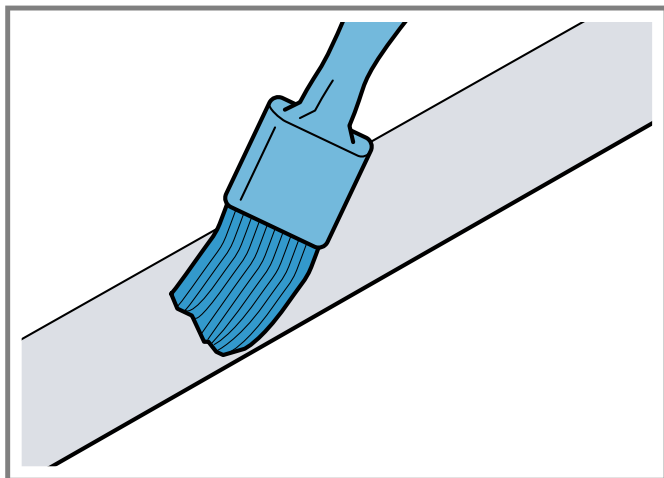
2. Taladrar 4 orificios con un diámetro de $\frac{1}{4}"$ (6 mm).



3. Asegurarse de que el ángulo de la superficie cortada con respecto a la placa de cocción debe ser de 90°.



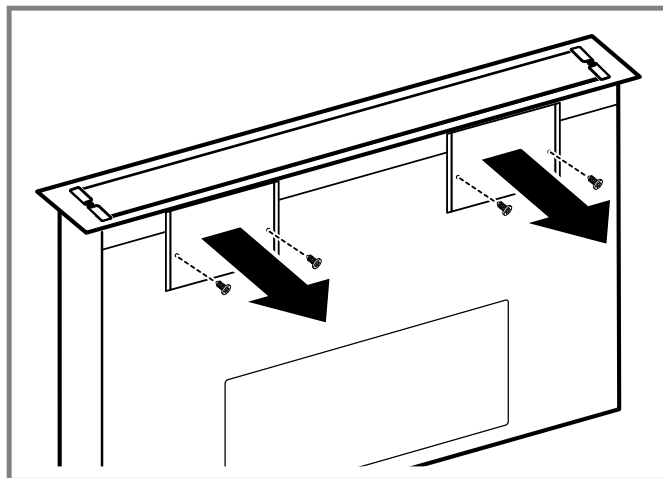
4. Sellar la superficies cortadas para que sean resistentes al calor y al agua.



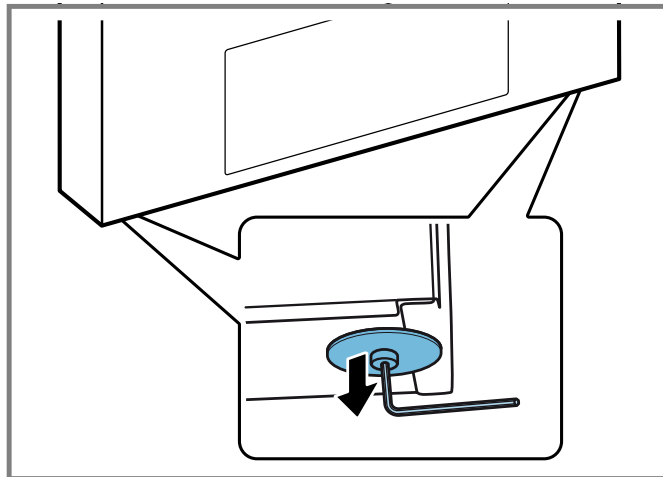
5. Asegurarse de que la placa de cocción tiene suficiente volumen neto y estabilidad. Utilizar un material de refuerzo resistente al calor y a la humedad para cualquier subestructura.
6. Asegurarse de que el gabinete siga siendo estable tras realizar los recortes.
7. Respetar las distancias mínimas de 3/8" (10 mm) entre la parte inferior del aparato y las piezas del mobiliario.
8. Retirar las virutas, si las hay.

6.3 Retirar los tornillos de transporte

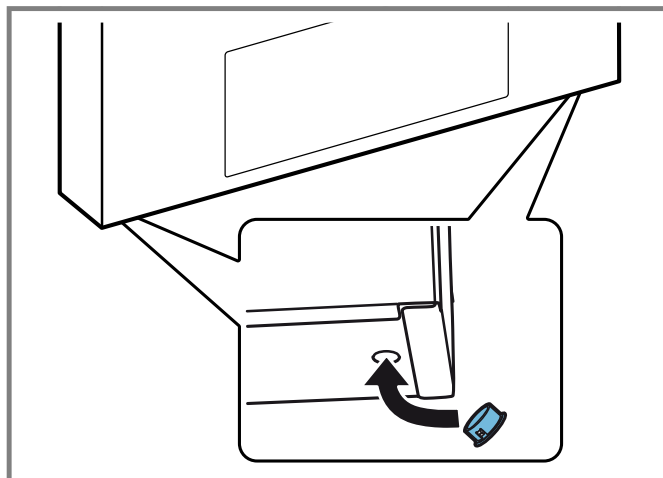
1. Desatornillar los 2 paneles en la parte frontal del aparato.



2. Desatornillar los 2 tornillos en la parte inferior del aparato.



3. Cerrar los orificios de la parte inferior del aparato con las tapas de bloqueo.



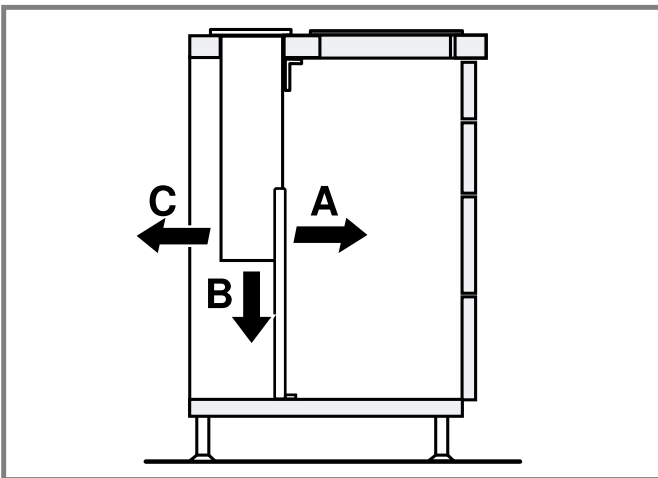
4. Guardar los pernos de tránsito en un lugar seguro.



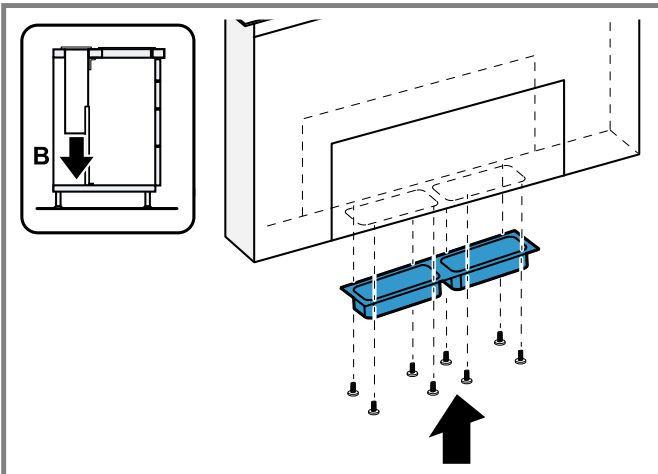
Volver a instalar los pernos de tránsito antes de transportar el aparato.

6.4 Preparar el aparato

1. Seleccionar el conducto de ventilación en función de la posición de montaje: frontal, trasera o inferior.



2. **Para la posición B:** fijar el racor de empalme al aparato con el conducto de ventilación de escape hacia abajo.



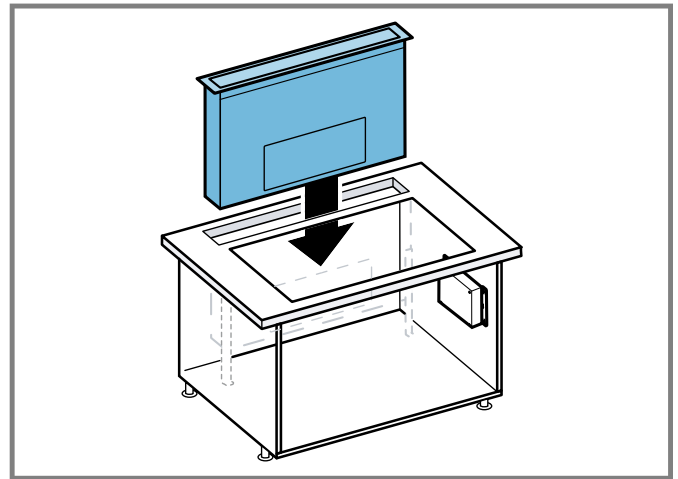
3. **Para las posiciones A o C:** con el conducto de ventilación de escape hacia delante o hacia atrás, fijar el racor de empalme después de montar el aparato.

6.5 Montar el aparato

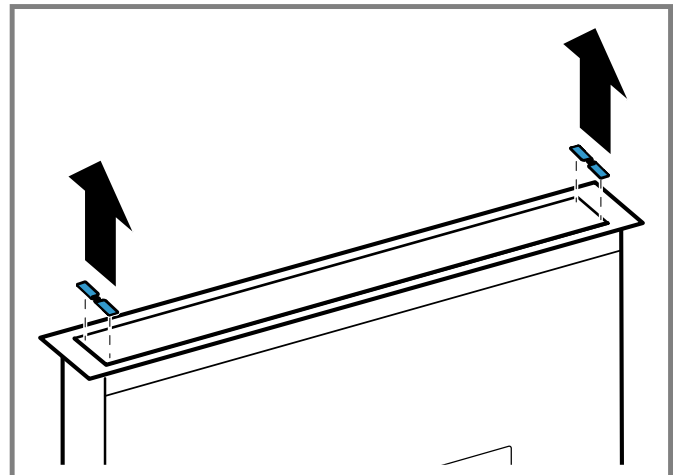
⚠ ADVERTENCIA

Antes de realizar la instalación, desconectar la alimentación eléctrica en el panel de servicio.

- ▶ Bloquear el panel de servicio para impedir que se conecte accidentalmente la alimentación eléctrica.
1. Mantener el aparato nivelado e introducirlo desde arriba en el hueco del gabinete.
- Asegurarse de que la junta de estanqueidad de la parte inferior de la tapa del aparato no se mueva.

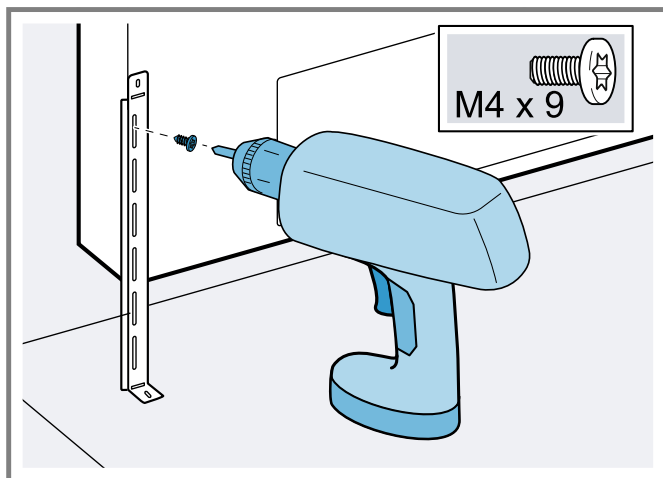


2. Empujar el aparato firmemente en el hueco del gabinete desde arriba.
- Asegurarse de que el aparato esté bien colocado en el hueco del gabinete y que no se mueva.
 - Si el ancho del hueco está en el límite superior de tolerancia, fijar un listón a cada lado del hueco, si es necesario.
3. Extraer las dos piezas de plástico de la tapa del aparato.



4. Alinear el aparato en el hueco del gabinete.

- Asegurarse de que la tapa del aparato esté apoyada sobre la placa de cocción.
 - Asegurarse de que el extremo inferior de las placas de fijación del montaje en la perforación se encuentra en un ángulo de 90°.
5. Atornillar las placas de fijación al aparato y al fondo del gabinete con los tornillos de chapa que se adjuntan.

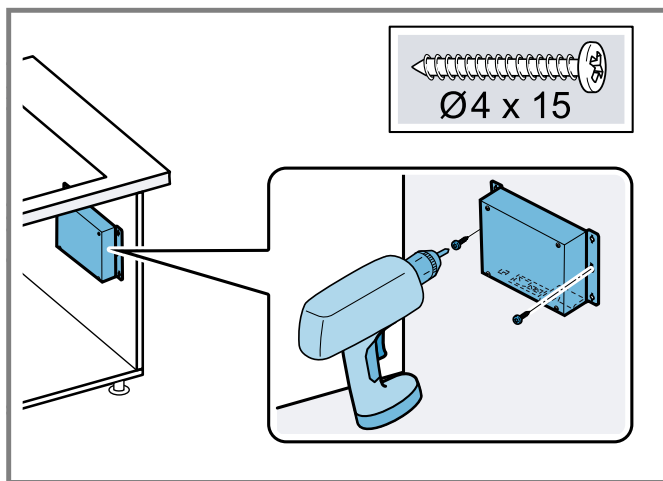


Montar la unidad de control

⚠ ADVERTENCIA

La entrada de humedad puede provocar una descarga eléctrica.

- ▶ No fijar la unidad de control a la parte inferior del gabinete.
- ▶ Atornillar firmemente la unidad de control al panel lateral o al panel trasero del gabinete.
 - Asegurarse de que se puede acceder a la unidad de control tras el montaje.

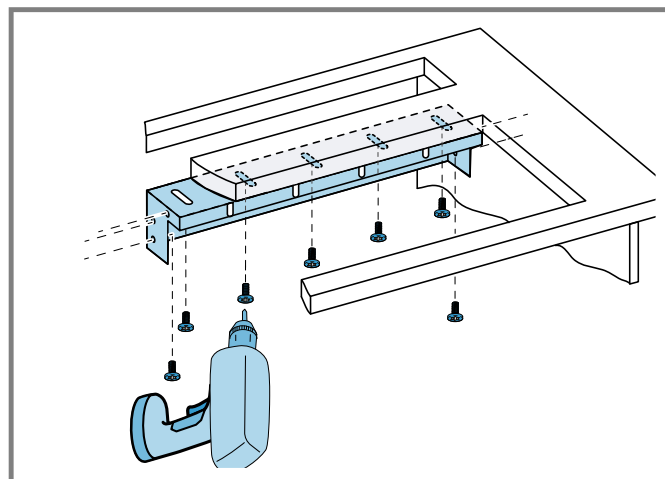


Montaje del soporte de la tapa superior

En el caso de encimeras finas, la superficie entre los recortes para el extractor de superficie y otros aparatos debe reforzarse con un soporte para muebles. Se puede adquirir por separado el soporte para muebles que

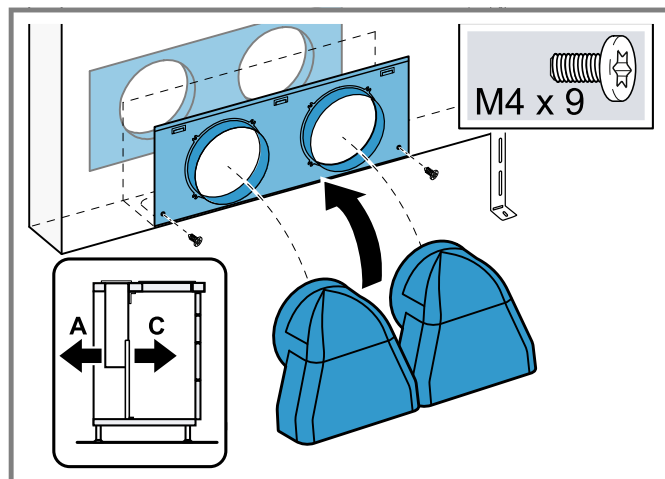
recomendamos. En caso de que sea necesario montar un soporte para muebles, consultar con el fabricante de la encimera.

- ▶ Atornillar el soporte para muebles a la encimera y a los costados del gabinete con los tornillos metálicos suministrados.



Establecer los conductos

1. Para el conducto de ventilación de escape, seguir las instrucciones de montaje del módulo del ventilador.
2. Colocar el racor de empalme en la parte delantera o trasera del aparato (**A** o **C**).



Con el conducto de ventilación de escape hacia abajo, fijar el racor de empalme antes de montar el aparato.

→ "Preparar el aparato", Página 46

3. Fijar el ducto de ventilación de escape al racor de empalme.
4. Sellar el ducto de ventilación de escape de manera apropiada.

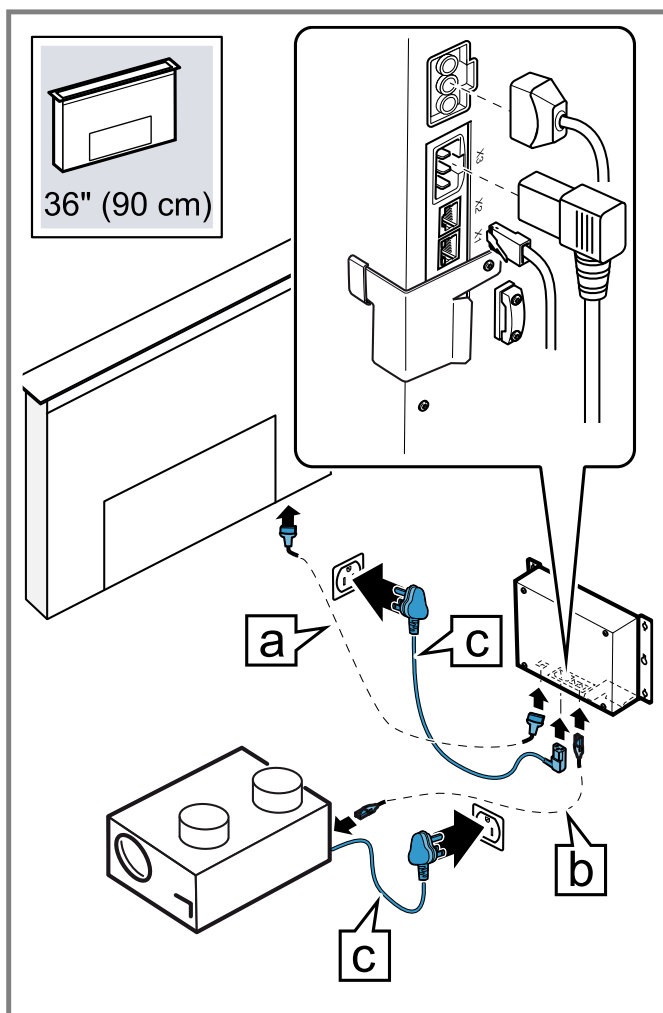
Conectar los cables de conexión

⚠ ADVERTENCIA

El cable de alimentación debe pasarse por debajo del aparato.

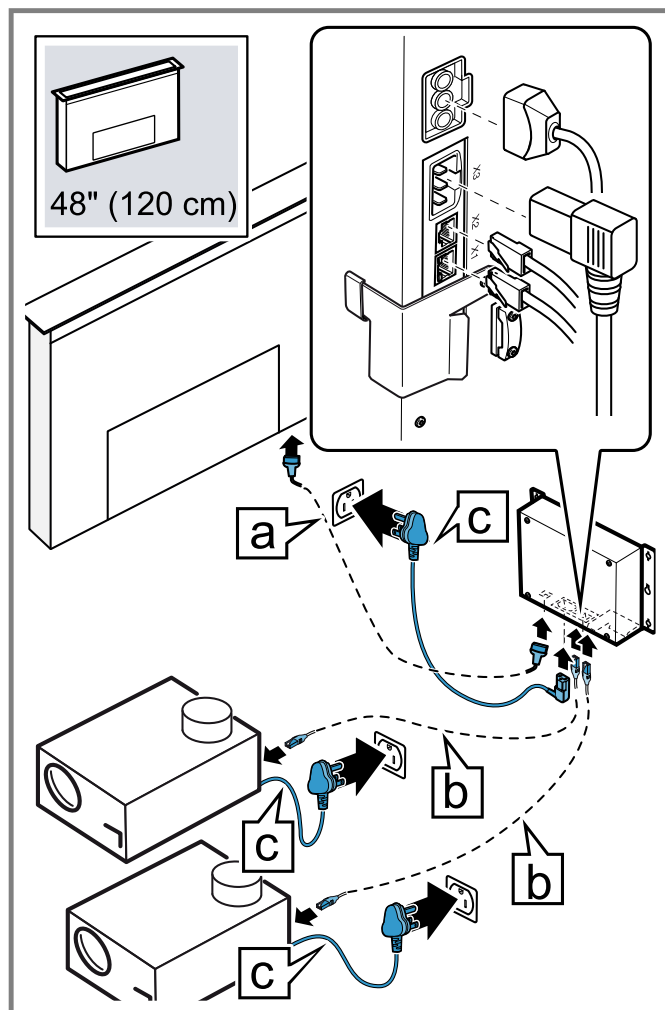
- ▶ Asegurarse de que el cable de alimentación esté alejado del calor generado por la placa de cocción.

1. Conectar los cables de conexión.
2. Comprobar el cableado para un módulo del ventilador.



- [a] Cable de control entre el extractor de superficie AL4007x2 y unidad de control
- [b] Cable de red (entregado con el módulo del ventilador)
- [c] Cable de alimentación

3. Comprobar el cableado para dos módulos del ventilador.
- Conectar los módulos del ventilador en paralelo.



- [a] Cable de control entre el extractor de superficie AL4007x2 y unidad de control
- [b] Cable de red (entregado con el módulo del ventilador)
- [c] Cable de alimentación

4. Asegurarse de que las conexiones de enchufe de los cables de control entre la unidad de control y el aparato encajen en su lugar.
5. Asegurarse de que las conexiones de enchufe del cable de red entre la unidad de control y el módulo del ventilador encajen en su lugar.

Las tomas de conexión X1 y X2 son idénticas.

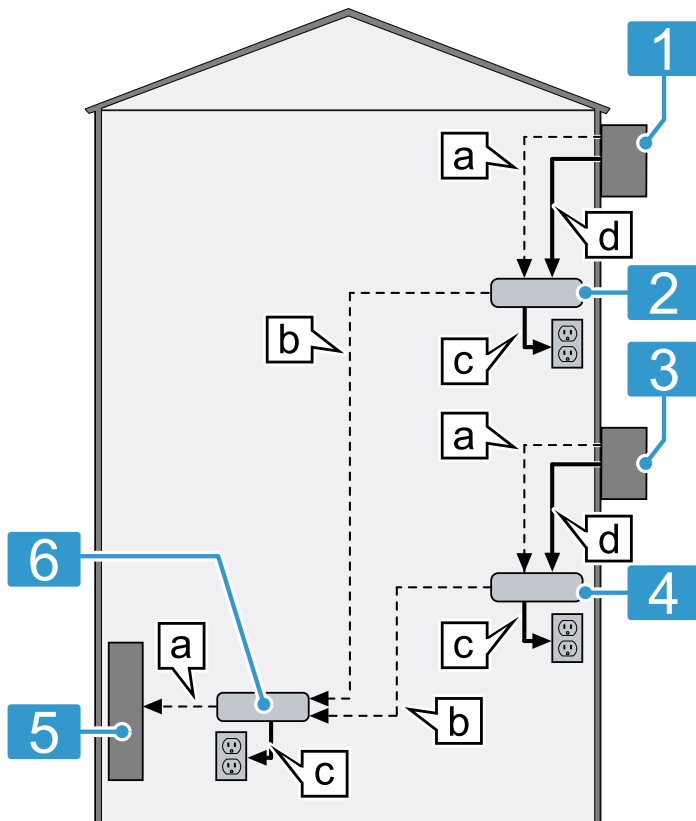
Comprobar la funcionalidad

1. Conectar la unidad de control y el módulo del ventilador al suministro eléctrico y comprobar que funcionan correctamente.
2. Si el aparato no funciona, comprobar las conexiones de los cables de conexión.

Esquemas de conexión cuando se utiliza el módulo del ventilador AR401742

Consultar el siguiente diagrama de conexión cuando se establezca la conexión eléctrica y de red del aparato a 1 o 2 módulos del ventilador AR401742.

Consultar también las instrucciones de instalación del módulo del ventilador del modelo AR401742.



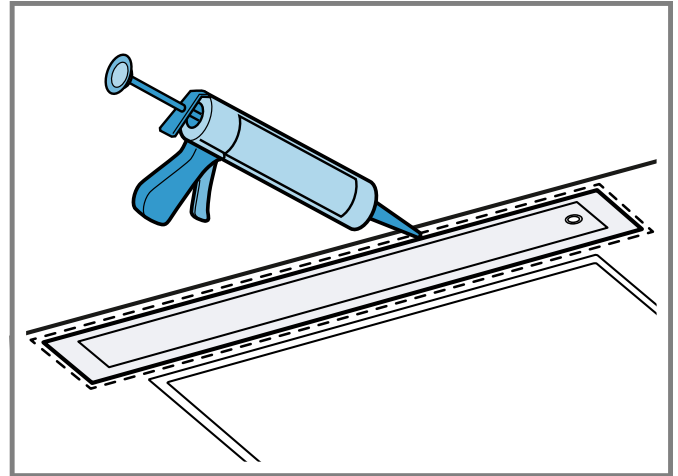
- | | |
|---|---|
| 1 | Unidad del ventilador AR 401 742 |
| 2 | Unidad de control para el ventilador |
| 3 | Segunda unidad del ventilador AR 401 742 necesaria para utilizar con AL 400 722 |
| 4 | Unidad de control para el segundo ventilador |
| 5 | Extractor de superficie AL 400 722/792 |
| 6 | Unidad de control para el extractor de superficie AL 400 722/792 |
| a | Cable de control |
| b | Cable de red (entregado con el módulo del ventilador) |
| c | Cable de alimentación |
| d | Cable de alimentación (entregado con el módulo del ventilador) |

6.6 Sellar las juntas

Para una instalación enrasada, sellar las juntas con silicón.

Requisito: Antes de sellar cualquier junta, se debe realizar una prueba de funcionamiento.

1. Sellar todo alrededor del hueco con silicón adecuado resistente al calor, por ejemplo Novasil® S70 u Ottoseal® S70.



Un adhesivo de silicón inadecuado provoca la decoloración permanente de las encimeras de piedra natural.

2. Para alisar la junta, utilizar el alisador recomendado por el fabricante.
3. Respetar las instrucciones de uso del adhesivo de silicón.
4. Deja secar el adhesivo de silicón durante al menos 24 horas.

El tiempo de secado depende de la temperatura ambiente.

5. No utilizar el aparato hasta que el silicón se haya secado completamente.

7 Salida de conexión adicional

El aparato dispone de una salida de conexión adicional X16 (contacto libre de potencial) que puede utilizarse para conectar otros aparatos, como una ventilación disponible en el lugar de montaje. El contacto se cierra cuando se enciende el ventilador y se abre cuando se apaga. Solo un electricista calificado puede realizar trabajos en la salida de conexión adicional de acuerdo con los requisitos y normas específicos del país.

La salida de conexión se encuentra bajo una tapa. Potencia máxima de conexión 30 V/1 A (CA/CC). La señal que se conecta al contacto debe corresponder a la clase de protección 3.

8 Manejo en red

Se pueden conectar en red varios aparatos. La iluminación y el ventilador de hasta 20 aparatos funcionan de forma sincronizada.

Un electricista calificado debe comprobar que el aparato funciona correctamente durante el montaje inicial.

La longitud total de todos los cables de red no debe superar los 131 ft (40 m).

Si un aparato falla debido a una interrupción de tensión o a la desconexión de un cable de red, se bloquea la función de ventilador para todo el sistema y todos los botones del aparato parpadean.

Al cambiar la configuración, un electricista debe reinicializar el sistema.

8.1 Conexión en red de los aparatos

Requisito: Un electricista calificado conecta en red los aparatos.

1. Conectar los aparatos en serie a través de las tomas de conexión X1 y X2.

X1 y X2 son equivalentes.

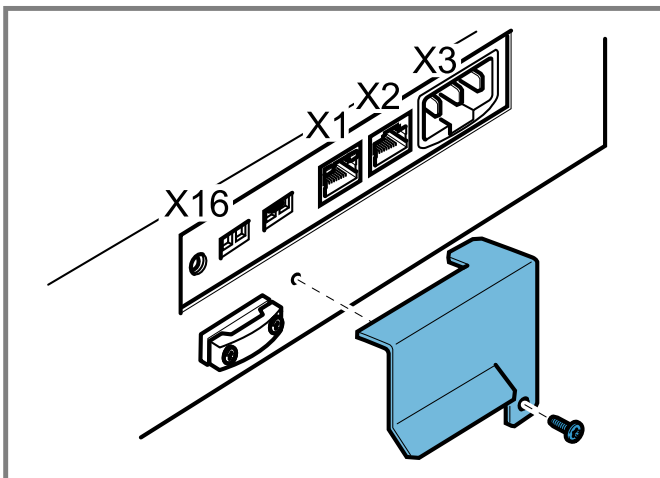
La secuencia de la conexión en red no tiene ningún efecto.

2. Si los cables de red adjuntos son demasiado cortos, utilizar un cable de red comercial (protegido, mín. CAT 5).

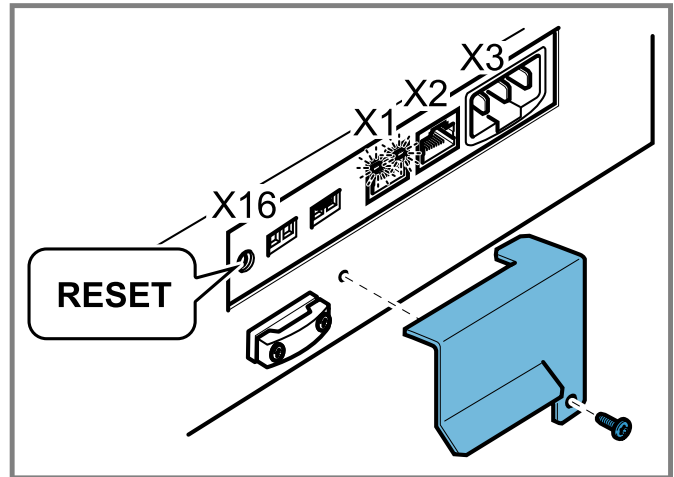
8.2 Reinicialización del sistema

Requisito: Un electricista calificado realiza la inicialización y la prueba.

1. Desatornillar el panel de cubierta.



2. Mantener presionado el botón de reinicio hasta que ambos LED se enciendan de forma continua.
 - Mantener presionado el botón de reinicio durante aproximadamente 5 segundos.
 - Soltar el botón de reinicio antes de 5 segundos.



3. Atornillar el panel de cubierta.
4. Comprobar que el sistema funciona correctamente.

9 Retirar el aparato

⚠ ADVERTENCIA

El aparato es muy pesado.

- ▶ Para mover el aparato se necesitan dos personas.
- ▶ Utilizar únicamente herramientas y equipos apropiados. Los componentes del interior del aparato pueden tener bordes afilados.
- ▶ Usar guantes de protección.

AVISO:

Las herramientas podrían dañar el aparato.

- ▶ No extraer el aparato desde arriba.

1. Desconectar el aparato de la toma eléctrica.
2. Si el aparato está enrasado con las superficies circundantes, retirar la junta de silicón.
3. Extraer el aparato empujando desde abajo.

10 Servicio de atención al cliente

En cada reparación cubierta por la garantía, nos aseguramos de que su aparato sea reparado con repuestos originales por un proveedor de servicio capacitado y autorizado. Solo utilizamos repuestos originales para todos los tipos de reparaciones. Las informaciones detalladas sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía las podrá encontrar en nuestras condiciones de garantía, con su distribuido o en nuestra página web.

Cuando se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente, no olvide indicar el número de modelo (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) de su aparato.

Las fuentes de luz se encuentran disponibles como repuesto y su sustitución solo la puede llevar a cabo personal cualificado.

USA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.com/us/appliances/eshop

CA:

1-877-442-4436

www.gaggenau.com

www.gaggenau.ca

10.1 Número de modelo (E-Nr.) y número de fabricación (FD)

El número de modelo (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) se encuentran en la placa de características del aparato.

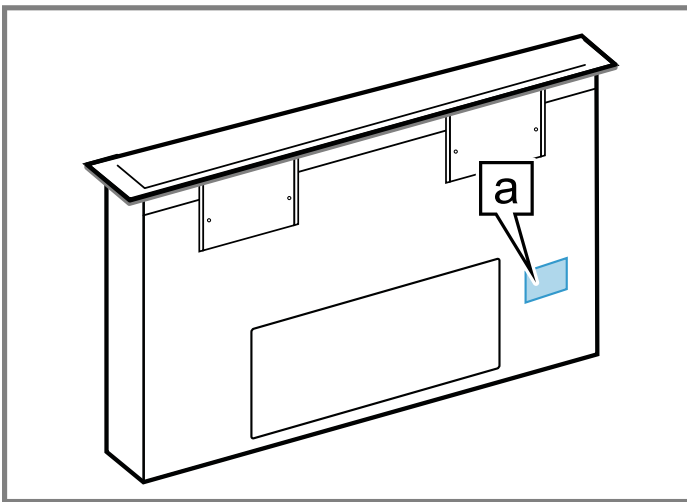
La placa de características se encuentra en la parte inferior delantera del aparato. Para ello, abrir la puerta del gabinete inferior en el que está colocado el aparato.

Para volver a encontrar rápidamente los datos del aparato o el número de teléfono del servicio de atención al cliente, puede anotar dichos datos.

10.2 Ubicación de la placa de características del aparato

Puede encontrar la placa de características del aparato:

- en la parte delantera inferior del aparato. Para acceder a ella, abrir la puerta del gabinete en el que esté instalado el aparato.



a Placa de características

BSH Home Appliances Corporation
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA 92614
USA
www.gaggenau.com
1-877-442-4436
© 2024 BSH Home Appliances Corporation

GAGGENAU



9001654653 en-us, fr-ca, es-mx (050816)